

## Dia 2 di December corte lo dicta sentencia

### Corte a trata e caso pa expropia placa o propiedad di ex Minister di AVP Paul Croes

Ta ser menciona un suma di 180 mil



### Mester cambia ley di screening pa minister y hacie'le pa politico prome cu subi lista pa eleccion



### Segun Minister Hulandes; Arubianonan, Yiunan di Corsow y Bonerianonan mester baña menos bao doucha



Fiscal kier  
pa Rudy  
Carti bay  
entrega su  
mes bek na  
**KIA**



For URGENT  
Dental Emergencies  
please call  
**+297 585-3255**  
**+297 592-9398**

**24/7  
SERVICE**



## Pashentnan inscribi cerca dokter Eelco Veringa: Dokter di cas Geraldine Croes ta tuma over. Servicio ta start entrante dialuna 25 di oktober

Manera ya tabata conoci, e contracto entre dokter Eelco Veringa y AZV a termina conforme e peticion di dokter Eelco Veringa.

Dialuna 18 di oktober ultimo, AZV a firma contracto cu dokter di cas Geraldine Croes. Dokter Geraldine Croes ta e prome dokter di cas registra den AruBIG cu awor a keda contracta door di AZV.

Inicialmente AZV a anuncia cu dokter Geraldine Croes ta start

su servicionan awe diahuebs 21 di oktober na Trompstraat 19. Sin embargo pa motibonan logistico -fuera di su alcance- e meta ta pa ranca sali entrante dialuna 25 di oktober.

E asegurado cu actualmente ta inscribi cerca dokter Eelco Veringa no tin nodi haci cambio di dokter di cas. Den caso cu e asegurado tin mester di cuida medico (urgente), entre tanto por sigui haci uzo di e servicio den oranan



di atardi di Dokter di Cas na Warda Pariba (San Nicolas) of e Dokter di Cas na Warda Pabou (Huisartsenpost na

Dokter Horacio Oduber Hospital). Por haya e informacion di Dokter di Cas Na Warda riba [www.azv.aw](http://www.azv.aw) den e bloki

'Na Warda' of den e AZV app bou di Menu ☐ scoge Dunadonan di Cuido ☐ Na Warda ☐ Scoge Dokter Na Warda.

## Segun Minister Hulandes; Arubianonan, Yiunan di Corsow y Bonerianonan mester baña menos bao doucha



Habitantenan na islanan Hulandes den Caribe mester dal un baño mas cortico y cende airco menos. Esaki ta e proposicion di minister Kaja Ollongren di asuntonan Interior cual a causa un sorpresa gran di na Bonaire, entre otro. Según Ollongren, e consumo di awa y coriente na e islanan ta mas halto cu na Hulanda. Tur cos mester wordo haci mas conciente y sostenibel. Un investigacion Hulandes na e islanan a muestra cu por spaar gasto entre otro dor di dal un baño mas cortico.

Nota di redaccion: Kisas ta bon pa laga Ollongren try out;

Kita su verwarmer den winter, y kita su calentadora di awa den winter y lage dal un douch. Esey sigur lo spaar placa tambe.

**Piedra Plat 98, Aruba**

**Emerto Bermudez - DENTAL SOLUTIONS**

Call for your Appointment  
**+297 585 3255**  
**+297 592 9398**



## Dia 2 di December corte lo dicta sentencia

# Corte a trata e caso pa expropria placa o propiedad di ex Minister di Avp Paul Croes

Ta ser menciona un suma di 180 mil

Diahuebs merdia 1'or a cuminza e caso contra Paul Croes y su esposa, den e asina yama "ontnemingszaam", unda lo kier kita for di e pareha, placa cu nan a haya inmerecidamente.

Tur esaki tin di haber cu e caso IBIS, unda Paul Croes a wordo haya culpabel di varios acusacion, unda el'a cambia desicion di DPL for di negatief pa positief. Dje forma ey masha hopi trahador di exterior a haya permiso. Tabata cobra pa esaki unda comerciantenan mester a manda placa den su fundacion, pa cual despues Paul tabata usa e fondonan aki pa uso personal.

Den caso IBIS nan a menciona sumanan cuantioso cu Paul no por a hustifica.

Esaki a wordo debati den corte ayera, unda Ministerio Publico



kier confisca e placa aki haya a base di e truko di permiso.

sentencia dia 2 di december venidero.

Pa e caso aki, corte lo dicta

Na Curacao Gerrit Schotte

tambe a pasa den un proceso igual, unda apart di a sinta castigo, corte a dicta cu e mester paga bek 1.8 miyon florin.

## Fiscal kier pa Rudy Carti bay entrega su mes bek na KIA

Dia 8 di october ultimo, Rudy Carti a wordo sentencia cu un aña di castigo di castigo di prison y 4 aña cu e no por eherse e trabou di psiquiterapista, pero actualmente Rudy Carti ta un persona cu un sentencia di castigo di prison ta gozando di su libertad pafu di Kia.

Fiscal kier pa Rudy Carti entrega su mes na KIA y si e no entrega su mes, e chens ta grandi cu e lo por wordo busca pa autoridad.

Tambe fiscal no lo tabata satisfecho cu e sentencia ultimo y a apela esaki.

Awo e abogado ta den proceso pa mira si toch e mester bay cera of no.

Segun nos a compronde, un ordo a



wordo manda caba pa KIA pa acomoda un espacio, pa asina Rudy Carti bay sinta su castigo den KIA.

## Paul Croes lo manda su caso pa cassatie na Hulanda

E ta keda den libertad mientras no tin sentencia final

Ex minister di Mike Eman su gabinete, Sr. Paul Croes a informa cu el'a dicidi cu e lo bay sigui cu su caso, unda e lo bay cassatie. Esaki ta e posibilidadnan huridico cu e tin. Si e no bay cassatie, e lo mester presenta na KIA pa asina sinta su castigo.

Obviamente e ta sigui extende e caso, manera Gerrit Schotte a haci tambe den pasado.

Pues, cu e baymento di cassatie, esaki lo dura un of dos aña mas.

Depende e sentencia di cassatie, sea ta dune libertad of ta mantene e castigo, e ora ey depende e resultado lo haya sa si e lo sinta castigo si of no.



# Awor ta Corte Supremo na Hulanda lo bay dicidi Paul Croes a apela sentencia di Hof



Ex Minister di AVP  
Sr. Paul Croes

— Paul Croes, despues di a haya conseho for di expertonan na Hulanda, a dicidi cu e ta apela e sentencia di Hof. Ayera atardi, despues di tratamento di e caso di kita propiedad relaciona cu labamento di placa Paul Croes a bisa cu e ta apela.

Solo di Pueblo por a compronde cu promer

ta Ministerio Publico a notifica abogado mr. Illes cu a apela e sentencia di Hof cu a declara Melony Croes Paesch liber di labamento di placa di 209 florin via su negoshi.

Paul Croes a pidi conseho for di expertonan di Hulanda pa haci e casacion. Awe merdia, promer cu e caso di kita

propiedadnan relaciona cu labamento di placa, Paul Croes a informa su abogado mr. Illes cu e expertonan di Hulanda a conseha pa bay apela.

Esey ta nifica cu tanto Melony Croes Paesch como Paul Croes nan caso ta bay den casacion na Corte Supremo di Hulanda, caminda 6 Hues lo bay evalua e caso.

## Fiscal a existi pa Paul Croes paga 207 mil florin di labamento di placa

Awe 2 or di merdia Corte den Promer Instancia a trata e caso di kita propiedad contra Paul Croes, relaciona cu labamento di placa.

Solo di Pueblo por a compronde cu un Hues y un Griffier di Curacao a bin Aruba specialmente pa tratamento di e caso aki.

E Hues di Curacao a muestra cu for di documentonan di tratamento di e casonan den Promer Instancia y e sentencia di Corte Superior por compronde Melony Croes Paesch a wordo declara liber di a laba 209 mil florin. Hof su decision ta cu Paul Croes ta culpable di a laba 183 mil florin.

Fiscal a bisa Hues pa pospone e caso contra Melony pa tempo indefinido pendiente e casacion den Corte Supremo. Mr. Illes ta haya cu ta mihor pospone tur e casonan pendiente decision di Corte Supremo, mirando cu Paul Croes a apela e sentencia di Corte Superior.

Hues a bisa cu e ta bay evalua despues di tratamento di e caso si lo pospone of no. Paul Croes a bisa Hues cu a purba di splica Hof di Corte Superior cu no ta

asina cu a laba placa. El a splica cu ta masha trabao y bergonsozo pa bay pidi esnan cu a asisti na nan casamento pa bisa cuanto placa a duna na regalo y mester firma. Segun Paul Croes, tur esaki a haci pa demostra cu no ta labamento di placa. Lamentable Hof ta opina otro. Hues a puntra Paul Croes si e tin trabou. Paul Croes a splica cu for di 2018 e no tin salario mas y no tin trabou. Nan ta huur nan cas y Melony tin negoshi pa asina yega na placa pa mantene famia.

Fiscal a bisa cu den un caso di kitamento di propiedad ta basa riba calculacionnan cu a haci den actividadnan criminal. El a bisa cu e hecho cu awor Paul Croes no tin placa, no ta relevante. Paul Croes a wordo condena den Hof pa entre otro labamento di placa. Fiscal a demanda algo mas di 207 mil florin. El a bisa cu si Paul Croes no paga lo tin un castigo di prison maximo di 3 aña. Abogado mr. Illes a bisa Hues cu e no ta haya cu por haci demanda contra Melony Croes Paesch. Pa loke ta Paul Croes, mester a haci investigacion grandi pa determina cuanto placa a haya ora di casamento.



Hof a pone esaki un banda. E abogado a haci apelacion na Hues pa tuma esakinan na cuenta. E abogado a muestra cu Fiscal ta papia di 207 mil

mientras cu Hof ta papia di 183 mil florin.

Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 2 December 2021 pa 8.15 di mainta lo dicta sentencia.

E ora ey lo haya sa si tin decision of si ta pospone e caso pendiente e sentencia di Corte Supremo na Hulanda.



REGISTRO CIVIL Y CENSO

### INTERUPCION TEMPORAL DEN SERVICIO DI CENSO Y HBK-NAN

ORANJESTAD - Registro Civil y Censo ta informa cu en conexion cu un upgrade di e sistema, CENSO y e HBK-nan (Hulpbestuurskantoor) lo ta cera ariba e siguiente dia:

**Diabierna 22 october 2021**

Nos ta pidi nos mas sincero disculpa pa e inconveniencia aki.



# Mester cambia ley di screening pa minister y hacie'le pa politico prome cu subi lista pa eleccion

E mundo di politica na Aruba ta hasiendo un "denk fout". Nos por constata cu Parlamento, hunto cu Partido MEP a traha riba un ley di screening di minister nobo. Sigur ta un ley nobo, cu lo segura cu esun cu bira minister, mester pasa den un proceso profundo di control.

Pero, dicon te ora di bira minister? Asina bo ta laga espacio habri pa politiconan por subi lista, bari mop cu voto, haya 4000 voto, pa

despues pasa den control y pa despues bin haya sa cu e no por bira minister. Esey ta bira e ora un "kiezers bedrog".

Esnan cu a pensa e ley di screening di Minister, mester por a pense mas mihor. No ta ora cu bira minister mester pasa e control riguroso, pero ta for di momento cu bo postula bo mes riba lista, e ora ey mester pasa un screening riguroso pa asina bo wordo accepta.

Ora bo wordo eligi cu voto popular di pueblo,



pueblo no mester keda decepciona cu bo no por funciona.

Pues, ta na ora ainda pa e autornan di e ley di screening por corigí nan fout, y no haci esaki ora

di bira minister, pero hasiele ora di subi lista. E ora lo no tin wega cu e pueblo electorado.

## Caso nobo 14 y caso activo 156

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus, Vacunacion y Hospitalisacion na Aruba			
21 di October 2021			
21/10/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	14	12	2
Activo	156	138	18
Recuperados	15452	14018	1434
Positivo	15779	14324	1455
Muertes	171	168	3
Vacuna	82294	-	-
Hospitalisacion	13	-	-
ICU	19	-	-

Segun resumen di awe 17 persona a recupera y un total di 14 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 2 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 8%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 156 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 a aumenta na 171. Forsa na famia di e fayecido. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 12 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 9% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 13 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 4 persona, riba piso general tin 9 persona y na Colombia tin actualmente 16 persona den Cuido Intensivo



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 25 OKTOBER 2021 OM  
9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

### Agenda:

Initiatief Ontwerp-landsverordening houdende regels betreffende de integriteit van kandidaat-ministers en ministers (Landsverordening integriteit ministers)

De Griffier,

mr. drs. Herman Ch. J. Hek

Het publiek zal tot de onderhavige vergadering toegelaten worden rekening houdende met de aankondiging door de regering op 5 augustus 2021 inzake de preventie van de verdere verspreiding van het COVID-19 virus. Het publiek wordt verzocht om tijdens de vergadering zo veel mogelijk uw mondkapje op te hebben. Uitsluitend leden van de pers kunnen tot de zogenaamde persboxen toegelaten worden.



# Accidente serio cu 4 auto involvi y un persona herida



Avenida Nelson O. Oduber. Den e accidente tabata tin cuater auto involvi, un Kia Cerato, Un Ford Explorer, un jaguar y un Toyota Yaris. E Kia Cerato a ocasiona e accidente y

despues di e impactonan fuerte, a bolter. E Toyota Yaris tambe a haya hopi daño material na e parti patras. E Jaguar a haya daño material na un lus parti patras y e Ford Explorer a haya hopi daño na banda di Chauffeur y na su tire



patras. E chauffeur di e Kia Cerato a keda pega den su auto. Varios unidad di Polis, Ambulance y Materiaalwagen di Brandweer a presenta na e sitio. Despues cu personal di brandweer a

logra libera e chauffeur di e Kia Cerato for di su auto, e paramediconan di ambulance a prepara e victima y a transporte pa hospital. Polis di trafico tambe a bay na e sitio pa tuma mas dato y haci mas investigacion.



# Parlamentario Marco Berlis (MEP): E responsabilidad pa trece cambio ta di nos

Nos dushi pais Aruba ta dilanti retonan grandi. Esaki no ta djis den e area economico y social, sino tambe den e forma cu cierto servicionan di departamentonan ta funcionando actualmente. Nos pais tin cierto maneho den lugar cu ta asina complica cu e no ta brinda e servicio eficientemente ni tampoco e ta agilisa e sistema pa esakinan por cana efectivamente. Gobierno mester haci esaki un prioridad y mester traha duro riba e aspecto aki.

Desde principio cu mi a cuminsa den politica mi a menciona cu esaki ta e caso cu por ehempel e departamento di Dimas. Dimas mester restructura y agilisa e proceso di permisionan na su clientenan. E proceso cu ta den lugar actualmente simplemente no ta aceptabel. Como parlamentario mi a cuminsa sigui e proceso di cerca pa wak cu enberdad ta haci tur lo posibel pa sigura cu e cambio lo tuma lugar. Tambe den e area economico, pa cu inversionistanan y negoshinan nobo cu kier bin inverti na Aruba, nos sistema mester wordo agilisa. Mester investiga y reevalua con e procesonan ta core y kico nos por haci pa trece cambionan contundente pa asina nos por atrae inversionista y wak pa nos economia sigui crece. Nos mester haci esaki intencionalmente y rigurosamente.

Sin embargo, apesar cu nos ta lucha cu e procesonan aki, esaki hamas por ta un excusa of motibo pa kibra leynan existente. Nos frustracion

cu cualkier proceso of dienst hamas por hustifica accionnan contra di ley y abuso di poder. Y mi kier subraya esaki, pasobra cualkier persona decente y serio por compronde esaki. Esaki sigur no tin nada di haci cu colornan politico, sino cu caracter, etica y procedimentonan cu nos mester sigui corectamente na tur tempo. Especialmente como lidernan den nos comunidad y e responsabilidad cu nos a asumí, nos mester ta un voorbeeld functie pa pueblo. Pesey e ta muestra un gran falta di respet pa pueblo, ora cu cierto politiconan di oposicion ta trata na hustifica esnan cu a kibra ley, pasobra e sistema mester di cambio. E tipo di narrativa aki ta hopi dañino y no ta yuda nos pais cu nada.

Integridad ta algo cu tur dia mester lucha pe atraves di tur nos accion y palabranan. Hamas otronan por wordo reprimi pa un acto y mal decision di un otro persona. Enbes di hunga politica, ban traha uni, ban pone nos forsa hunto, ban crea oportunidadnan pa nos pais. Ta pesey nos a wordo posiciona como parlamentario, no solamente pa ta critico y controla gobierno, pero pa contribui activamente pa por haci un diferencia. For di den Parlamento nos por propone y traha riba leynan y propuestanan cu por trece cambio den e areanan cu mester mehoracion y otronan cu ta desfuncional. Lidernan berdadero no ta papia solamente di e problemanan existente, nan ta ofrece solucionnan y ta dirigi nan esfuersonan pa por

implementa esakinan.

Mi speransa ta cu un dia politiconan lo realisa, cu si kier sigui hunga politica di e forma destructivo aki, esaki lo sigui dividi nos forsa; e forsa y oportunidad cu nos tur tin pa por reconstrui y revitalisa nos pais. Laga nos pasion pa nos pais motiva nos pa traha riba un nivel hopi mas halto. Tanten politica ta e motor principal riba e agenda y ta traha pa logra



ambicionnan personal y no e interes nacional y general di Aruba, nos pais no por avansa manera cu

mester ta. Nos por haci e diferencia! Abo politico, bo tin e curashi pa haci'e?

## Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curjel's Group of banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:

### SENIOR ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant will be responsible for the following:

- Management of an assigned high profile client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- To develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for growth and quality of the commercial portfolio.
- Acquisition of new customers, while enhancing existing relationships through cross-sell of all banking products and services.
- Monitoring/ensuring compliance that credit agreements are met.
- To ensure that service levels are maintained by all departments in connection with service rendered to clients.

Preferred Educational and/or professional requirements:

- An accredited university degree in business/finance/accounting.
- At least eight years of practical experience in the finance/accounting sectors.
- Strong analytical, sales and communication skills.
- Knowledge of the local economy.

Applicants profile:

- Ability to effectively organize, plan and execute complex workloads independently.
- Strong interpersonal and communication skills, verbally as well as written.
- Fluent in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- General Knowledge of MS Office and its related programs.
- Strong sales and negotiation skills.
- Excellent customer relationship skills.

We offer a challenging and productive work environment where teamwork and positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package. Interested applicants should submit their resume accompanied by pertinent copies of diplomas and other documents that may be deemed important to [HR@cmbnv.com](mailto:HR@cmbnv.com) no later than October 27, 2021.

Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Human Resources Department  
[HR@cmbnv.com](mailto:HR@cmbnv.com)  
Windstraat 23  
+297 522-3000





Minister Xiomara Maduro di finansa ta informa:

# Presupuesto pa aña 2021 lo tin un deficit di 140 miyon menos

Prome cu fin di aña lo presenta e cambionan na Parlamento



Ministerie van Financiën en Cultuur

## Najaarsnota 2021

Amsterdamsingel 11, 1017 CA Amsterdam, Nederland, 2021

### 1. Introductie

Voor u ligt het Najaarsnota 2021 van Land Aruba (NJA 2021) waarin stil wordt gestaan bij de mutaties die voortvloeien uit het einde van begrotingsjaar 2021 nog verricht moeten worden. In deze nota wordt aangegeven op welke mutaties aan, op de belangrijkste te verrichten mutaties sinds de vaststelling van begroting 2021 op 22 juli 2021, en welke op 8 augustus 2021 afgekeurd is (Afdeling 125). De NJA 2021 zal voorlopig op de aanbeveling van de behandeling van de suppletie begroting 2021 aan de Staten van Aruba worden overhandigd. Tevens zullen de Raad van Advies en het College van Financiële Toezicht van Aruba (CFA) een afsluitende advies geven.

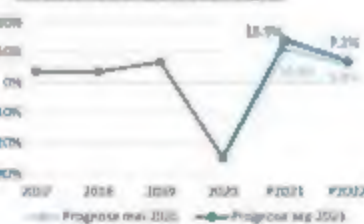
### Micro-economische ontwikkelingen

Het dienstjaar 2021 staat in het teken van de eerste stap richting economisch herstel na de uitbraak van de wereldwijde covid-19 pandemie in maart 2020. De economie zal in het lopende jaar naar verwachting met minimaal 1,9% groeien volgens de laatste inzichten van Directie Economische Zaken, Handel en Industrie (DEZHI) d.d. 1 september 2021. Dit is een verbetering van 5,0% punten vergeleken met de optimistische prognose van DEZHI van mei 2021, waar een economische groei van 6,9% werd verwacht. De nominale waarde van de herijkte prognose bedraagt Afl. 5.250 miljoen.

Grafiek 1: Verwachte bbp-ontwikkeling



Grafiek 2: Verwachte economische groei



\* Prognose cijfers onder voorbehoud

### 5. Projectie eindstand dienstjaar 2021

Resumerend, zal de vastgestelde begroting van 2021 zowel aan de middelen- als aan de uitgavenkant met respectievelijk met Afl. +1.0 miljoen worden verhoogd en met Afl. -139.0 miljoen worden verlaagd. De verhogende en/of verlagende effecten van de voorgestelde beleidsmatige mutaties en meevallers zullen volledig ingezet worden ten gunste van het saldo van het Land. Met als gevolg een nadere verkleining van het reeds vastgestelde saldo met afgerond Afl. -140 miljoen.

Tabel 5.1: Samenvattend overzicht wijzigingen in dienstjaar 2021

Begroting 2021	Begroting 2021	Begroting 2021
<b>Meevallers:</b>	<b>Meevallers:</b>	<b>Meevallers:</b>
2	2	2
Inkomingsbelastingen te zuiveren tegen AZV	Inkomingsbelastingen te zuiveren tegen AZV	Inkomingsbelastingen te zuiveren tegen AZV
Afvoer I/O, SVB-voorzieningen en minder LBB	Afvoer I/O, SVB-voorzieningen en minder LBB	Afvoer I/O, SVB-voorzieningen en minder LBB
-115	-115	-115
<b>Beleidsmatige mutaties:</b>	<b>Beleidsmatige mutaties:</b>	<b>Beleidsmatige mutaties:</b>
1	1	1
Bijstelling voedselprijs aan wat nu wettelijk nodig is	Bijstelling voedselprijs aan wat nu wettelijk nodig is	Bijstelling voedselprijs aan wat nu wettelijk nodig is
Bijstelling post goederen en diensten	Bijstelling post goederen en diensten	Bijstelling post goederen en diensten
Temporeel uitgaat en ombudman	Temporeel uitgaat en ombudman	Temporeel uitgaat en ombudman
Bijstelling ramingen PPS-projecten WvB en GC	Bijstelling ramingen PPS-projecten WvB en GC	Bijstelling ramingen PPS-projecten WvB en GC
-34	-34	-34
<b>Technische mutaties:</b>	<b>Technische mutaties:</b>	<b>Technische mutaties:</b>
0	0	0
Aanpassing lopende classificatie PCCA	Aanpassing lopende classificatie PCCA	Aanpassing lopende classificatie PCCA
0	0	0
<b>Totaal mutaties:</b>	<b>Totaal mutaties:</b>	<b>Totaal mutaties:</b>
-149	-149	-149

Nota: Alle getoonde bedragen zijn in Afl. miljoen.

Son: Ministerie van Financiën, Economische Zaken en Cultuur

Hierin volgt de recapitulatie van de verwachte eindstand van begroting 2021 indien de hiernavolgende mutaties in de begroting verwerkt worden.

Anticipando riba e cambio di Presupuesto 2021 di nos Pais, Minister Maduro di Finansa a manda informa Parlamento den e 'Najaarsnota 2021' riba e cambionan cu a presenta despues cu a aproba e Presupuesto pa e aña. Importante pa menciona ta cu e deficit premira pa aña 2021 ta 140 miyon florin mas chikito. Pa aña 2021 a premira un deficit di 762 miyon florin cu awor lo baha y bira 622 miyon florin.

E bahada ta e resultado di un subida chikito den entrada y ta wordo causa principalmente pa bahada den gasto door di cambio di maneho y resultado positivo inespera. E subida den entrada ta debi na cambio den maneho di erfpacht cu a duna resultado positivo. Pa locual ta gastonan, tin gastonan cu no ta bay wordo realiza manera gastonan pa cubri eventual



deficit di AZV y SVB, gastonan di Subsidio di Salario cu ta menos cu premira y gastonan di TIO cu no lo wordo introduci mas den aña 2021. A haci algun cambio di maneho tambe cu a resulta den menos gasto. Ta trata di gastonan relaciona cu pakete di cuminda, servicio y producto, proyecto PPP di Watty Vos Boulevard y Green Corridor y gastonan di Ombudsman cu ta wordo temporisa.

Tabel 5.1: Recapitulatie begrotingspositie in dienstjaar 2021 na wijzigingen

### MIDDELEN (in Afl. mld.)

	OB2021	Mutatie	B2021	Mutatie	BW2021
Directe belastingen	404.20	6.77	410.96	0.00	410.96
Indirecte belastingen	429.57	35.83	465.40	0.00	465.40
Rebutes, leges & rechten	20.06	0.00	20.06	0.00	20.06
Rechten, boeten & overig	47.05	5.80	52.85	0.00	52.85
<b>Totaal</b>	<b>1.53</b>	<b>0.00</b>	<b>1.53</b>	<b>0.00</b>	<b>1.53</b>
Niet-belasting opbrengsten	47.06	15.34	62.40	1.15	63.55
Landsbedrijven & fondsen	7.32	0.00	7.32	0.00	7.32
Overige ontvangsten	40.11	0.00	40.11	0.00	40.11
<b>Totaal</b>	<b>998.40</b>	<b>63.74</b>	<b>1,062.23</b>	<b>1.15</b>	<b>1,063.38</b>

### KOSTEN (in Afl. mld.)

	OB2021	Mutatie	B2021	Mutatie	BW2021
Personeelslasten	430.81	(0.69)	430.12	-	430.12
Goederen & diensten	204.24	7.82	212.06	(12.49)	199.57
<b>Totaal</b>	<b>257.70</b>	<b>-</b>	<b>257.70</b>	<b>-</b>	<b>257.70</b>
Subsidie	151.98	29.04	211.02	(9.02)	202.00
Overdrachten	532.53	(82.16)	450.37	(106.98)	343.39
Bijdragen & afschrijvingen	261.74	1.91	263.65	(10.38)	253.28
<b>Totaal</b>	<b>1,866.06</b>	<b>(44.08)</b>	<b>1,821.93</b>	<b>(138.87)</b>	<b>1,683.06</b>

Exploitatiesaldo	(870.52)	107.82	(762.70)	140.02	(622.68)
------------------	----------	--------	----------	--------	----------



Minister Rocco Tjon:

# MINISTER DI HUSTICIA Y ASUNTONAN SOCIAL ROCCO TJON: CUERPO POLICIAL TA CELEBRA; TA OTORGA CERTIFICADO NA MIEMBRONAN DI K9 Y TA HURAMENTA COLEGA NOBO



Diaranson mainta Minister di Husticia y Asuntonan Social a otorga certificado pa 2 keurmeester y 2 hondengeleiders. Alabes a huramenta un colega nobo pa cuerpo policial, asina fortificando e famia blaww.

Minister Rocco Tjon a hiba palabra durante e ceremonia aki y a duna un pabien na tur esunnan cu a haya nan certificado como tambe na e "Politie Opleidingsinstituut". 'Mi kier a cuminsa na yama pabien na tur esnan cu a haya nan certificado awe, pero no na nan so, pero tambe na e famianan pasobra e logronan aki no ta bay sin sacrificio.'

E otorgamento di e certificadonan y specialisacion di e unidad di K9 ta forma parti di e vision di algun aña atras. 'Mi ta corda ora cu nos tabata bezig cu e "inrichtingsplan" e tabata e vision pa percura pa e 'Politie Opleidingsinstituut' bin tambe cu su afdeling di cursus en training, pa asina nos por percura cu

nos tin e experticio den cas y pa nos por certifica nos propio hendenan kinan na Aruba y awe ta un muestra di e logro aki.'

Segun e mandatario a sigui splica, algo similar na esaki a sosode den pasado tambe, na momento cu a establece un curso special pa e team di aresto cual ta haci cu na Aruba mes nos tin e capacidad di por brinda e curso aki na nos propio hendenan.

Minister Rocco Tjon a duna di conoce cu e vision ta bay mas aleu pasobra locual cu su ministerio kier logra dentro di algun tempo ta pa percura cu scol di polis por wordo transforma den un academia di husticia. Den cuadro di esaki ya caba tin un comision cu a wordo instala y diahuebs awor e prome reunion lo tuma lugar y e liderazgo lo ta cerca Cuerpo Policial Aruba pa asina nos por promove locual nos ta wak awe.

Minister Tjon a termina bisando cu esaki ta un di e prome pasonan pa asina



transforma nos Scol di Polis den un Academia di Husticia. Asina ta busca

pa amplia e cantidad, diversidad y calidad di cursonan cu nos lo por

brinda nos profesionalnan den tur departamento hudicial y sector priva.



## Prome Minister Evelyn Wever – Croes:

# GOBIERNO SONDEANDO ALTERNATIVA PA SITUACION DI AUMENTO DI PRIJS DI FLETA

- Premier Evelyn Wever - Croes a duna di conoce di a ricibi peticion di parti di comercio pa introduci cambio den e sistema di 'invoerrechten' cu Aruba tin aworaki cu ta: Cost, insurance, and freight (CIF) E peticion di comercio ta pa cambia esaki pa: Free on Board (FOB). Si introduci e cambio aki, e gastonan di fleta (freight) no ta bay hunga un rol asina grandi den determina e impuesto cu tin cu paga. Balor di impuesto ta baha y consecuentemente ta paga menos pa e derecho di importacion.

Prome Minister a splica cu desde cu a ricibi e peticion aki 3 siman pasa,

a pidi conseho di biaha na aduana riba e tema. Pasobra manera paga menos invoerrechten, un porcion grandi di entrada di Pais Aruba ta bira menos. Teniendo e situacion delicado di Pais Aruba mester ta bon documenta prome cu tuma un decision asina.

"Nos a pidi Aduana e advies sperando cu e lo no tarda pa asina un decision wordo tuma pronto tambe. Ta importante pa sa cuanto e ta bay costa pa haci e cambio aki (di CIF pa FOB) y unbes cu sa cuanto e ta costa lo mester wak con pa haye di otro caminda," Prome Minister a enfatisa.

Premier a sigui splica cu tin diferente reto na e momentonan aki entre otro cu ainda Aruba su entradanan no ta cubri e gastonan. Turismo mester recupera pa economia por recupera y pa subsecuentemente por mira recuperacion den Aruba su finanzas publico. Prome Minister a accentua cu ta comprende e seriedad di e situacion. Alabes lo informa e gruponan cu a haci e peticion pa reunion (Comerciantenan Uni y ATIA), cu ta tratando e tema y ta spera di sinta na mesa pronto pa delibera e miho alternativa.

Banda di esaki Premier

Wever - Croes a splica cu ta sigui e desaroyo di prijs di fleta mundial y ta mira cierto pronostico cu ta indica cu e prijs ta bay baha bek. "Asina cos ta bay semper ora algo subi drasticamente, despues e ta baha un poco te ora cu e estabilisa. Sinembargo, mundiamente ta kere cu e ta bay estabilisa na un nivel mas halto cu prome cu Covid."

Terminando Prome Minister a splica cu aworaki Gobierno lo mester tuma e decision si ta bay absorba parti di e aumento ey a traves di rebaho di impuesto. Si tabata otro tempo lo por a contesta e



gruponan mas facil pasobra lo por a papia cu companianan estatal pa haya mas dividendo pa cera e buraco ey, pero e situacion actual ta hacie mas dificil pa tuma un decision asina lihe.

## Ta lamenta e trato di hospital cu a conduci cu dos sirugano a retira, Dokter Tromp y Dokter Peterson

### Dokter Ike Posener via facebook

Ayera tabata un dia tristu pa mi.

Dr Randy Tromp a anuncia ku e lo stop di traja na Aruba.

Mi lo kier expone un situation ku mi ta considera hopi preokupante. E ta bai over di Dr Peterson y Dr Tromp. Den linianan grandi hospital kier introduci su reglanan pero di un manera autoritario y ku a causa ku a bin un desacuerdo entre hospital y algun specialistanan y cirujano nan.

E detalles nan ta un poko largo pa splica aki nan pero a surgi e situashon ku hospital a kibra relashon ku Dr Tromp

y lo kier saka Dr Tim Peterson tambe di opera den hospital y ku AZV no lo sigi ku su relashon ku nan hasiendo ku esaki, imposible pa nan sigui duna cuida na Aruba. Un cirujano mester di un hospital.

Colega Peterson tin mas ku 30.000 patient y un historia largo y bunita na Aruba komo cirujano cuidando nos Arubianonan.

Dos medico rubiano anto Peterson di SN tambe. Ademas nan ta un di e poconan ku sa hasi cierto tipo di sirugia na Aruba. Dr Tromp mi ta corda ta un jiu di tera ku mi mes como minister di salud a wak hania un studie

opdracht y a bin sirbi nos comunidad pronto despues di su estudio.

Tin hopi kos nan mas andando na hospital ku den mi opinion lo afecta nos cuida negativamente. Nos ta biba den un cultura di miedo na Aruba y tin hopi ku sa pero no ta tribi di bisa of por hasi nada, pero considere un information duna, pa despues nos no bisa ku nos no tabata sa. "Ademas no wori", tin hopi sirugano na teranan friu ku no tin trabao, ku lo wordu invita pa bin Aruba bin "jiuda" nos. "Porfavor esun ku por, traduci esaki pa esnan ku no sa papiamento."

Dr Ike Posner.



20 di October un dia tristu pa mi



# Minister Mr. Geoffrey Wever: Aruba tin un cultura y historia economico di inovacion

"A pesar di e dificultad pa crea industrianan nobo, nos no mag lubida cu e mente y actitud inovativo y pionerico ta biba den e Arubiano y nos historia economico exitoso como nacion ta prueba di esaki" - Minister Wever.

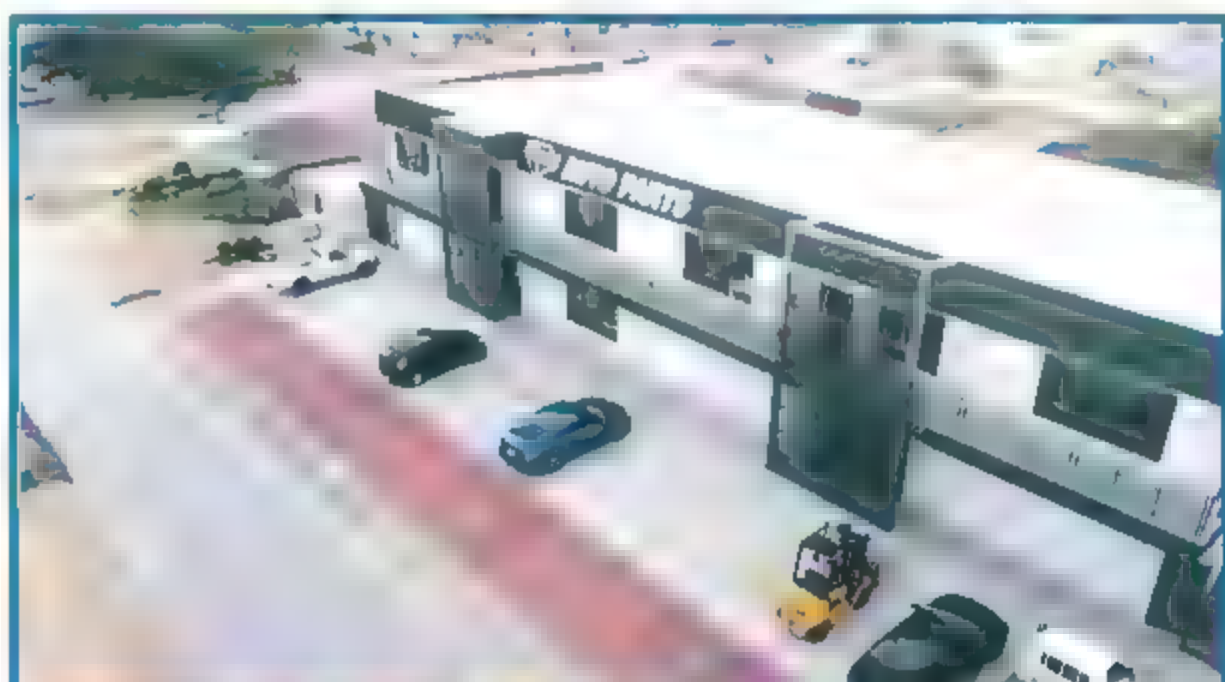
Imagina boso e grado di inovacion y entrepreneurship pionerico cu e Arubianonan di antes a experiencia tempo cu a descubri oro na Aruba y a establece e gold mining industry. Mescos ora un persona a dicidi di importa aloë y hopi Arubiano, entre otro mi antepasadonan, a cuminsa cultiva esaki, haciendo Aruba un exportador importante di aloë rond di mundo. Esaki tambe tabata e caso ora diripiente a establece un refineria di petroleo aki na Aruba, cu a bira un refineria sumamente importante pa e aliadonan durante segundaguera mundial. E mente y actitud inovativo di e Arubiano un biaha mas a prueba su mes ora inicia cu e industria turistico, haciendo Aruba e destinacion cu mas bishitante repetitivo den caribe.

Cu esaki Minister Wever den su discurso na e evento "Immerse" organiza pa Futura kier a ilustra cu Aruba tin un historia exitoso riba tereno di inovacion

y entrepreneurship. Minister Wever a pidi tur esnan presente na e evento di Immerse - y pueblo henter - pa continua cu e actitud aki ya cu pa nos crea pilarnan economico nobo, Aruba mester un sinergia entre sector comercial y sector publico.

Na e momento aki tin inovacion masivo tumando lugar rond di mundo tecnologico manera fintech, blockchain, incluyendo 'digital assets' manera Bitcoin y Crypto currencies, cu ta un di e tecnologianan cu a wordo acepta mas rapido na mundo, hasta mas rapido cu internet of celular.

E pregunta cardinal ta si Aruba mester ignora e desaroyo economico internacional aki of si nos mester evalua con e tecnologianan aki por contribui na economia di Aruba, y con hopi enfasis mester pone riba incorpora esaki den nos maneho, semper cumpliendo cu regulacionnan internacional y mitigando riesgo, manera Aruba semper a haci. "Nos mester pensa 'outside the box' si nos kier continua nos historia economico como nacion, pues si nos kier sigui ta un nacoón inovativo y progresivo."



## Carquest Auto Parts Aruba

Korean Parts, Japanese Parts,  
German Parts & American Parts  
Gates Hydraulic Hoses & Truck  
Parts

(297) 585-0660

info@carquestaruba.com

www.carquest.com

Piedra Plat#93



Great People, Great Products,  
Great Prices!





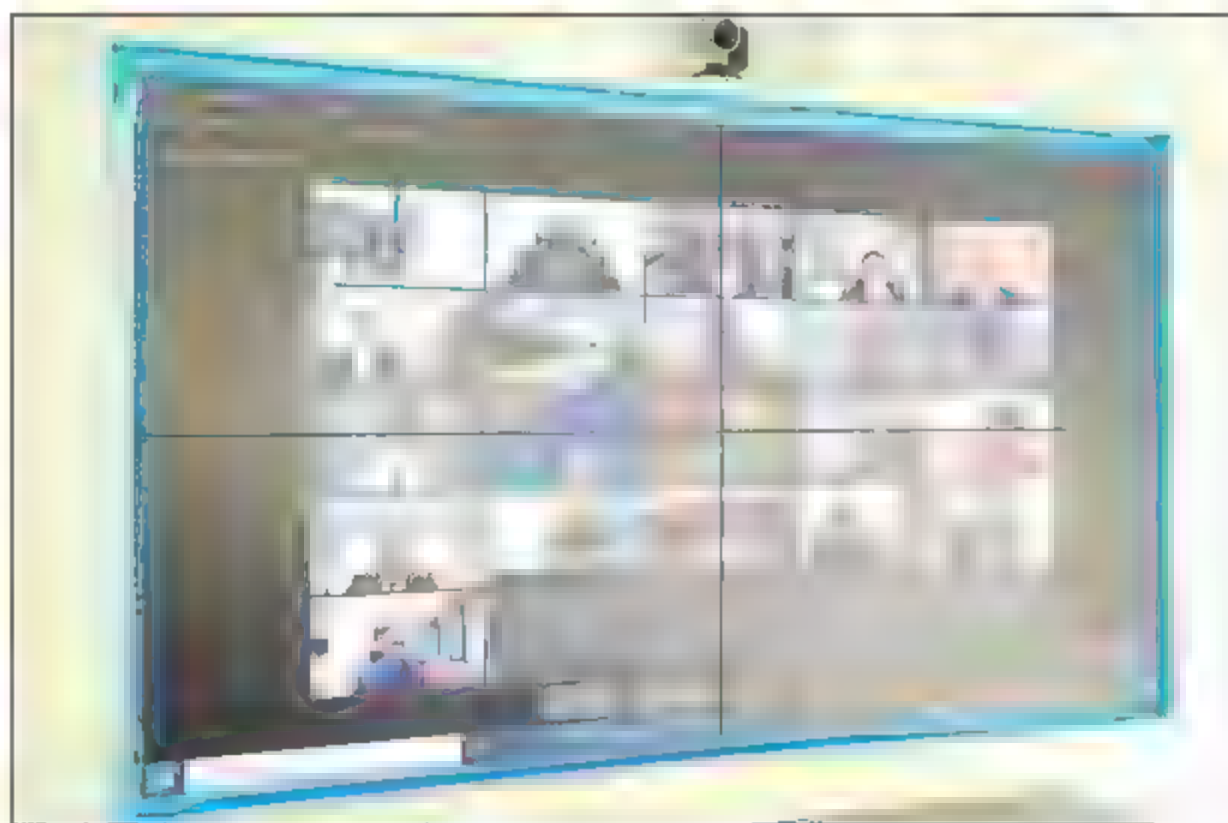
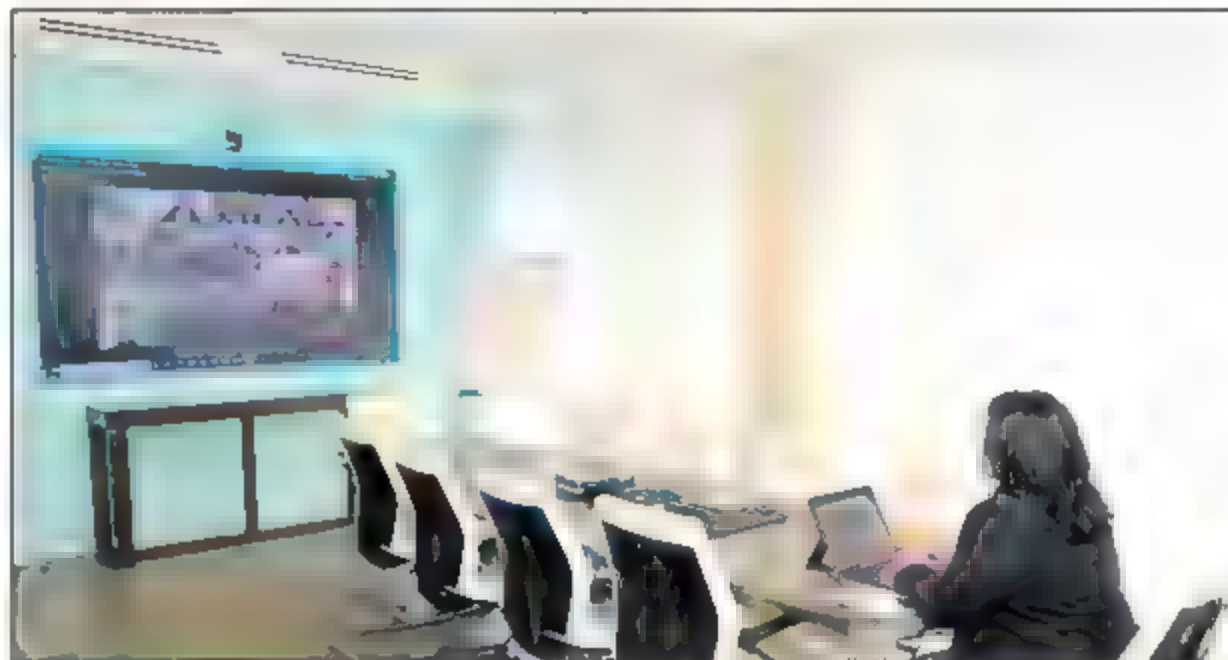
# Minister Maduro a atende reunion virtual di IMF riba e efecto di COVID19 pa Paisnan den Caribe



E siman aki Minister Xiomara Maduro den cuadro di e reunionnan Anual di IMF, a atende un reunion virtual hunto cu otro Ministernan y Presidentenan di Banco Central di Paisnan den Caribe riba e topico "Overcoming the Crisis, a Stronger, More Resilient Caribbean." Durante e reunion e participantenan a haya oportunidad pa trece nan experiencia y nan preocupacion riba e

efecto cu COVID19 a trece cune pa esnan mas vulnerabel. A trata topico manera resistencia pa vacuna, sosten brinda na comercio, subida grandi di debe nacional y inclusion digital den forma di acceso na broadband internet y tambe mas posibilidad pa haci pago den exterior.

E reunion aki ta duna Paisnan den Caribe e oportunidad pa duna IMF un bista concreto



riba e retonan cu ta Caribe pa asina IMF por brinda asistencia den e specifico pa e region di ta bon informa ora di region.

**RADIO**  
**ARUBA**  
**91.5 FM**  
**E VOZ DI PUEBLO**



## Minister Mr. Geoffrey Wever: Knowledge economy ta caminda expertonan internacional por contribui na progreso local



Si nos kier boost nos 'knowledge economy' nos mester por (i) atrae expertonan di afor y na mes momento (ii) educa nos mesun hendenan. Atrai experto sin ofrece un salario atractivo a contrario no ta facil, pues mester busca otro incentivonan, manera un bon expat

regeling cu ta duna e expertonan aki un trato fiscal faborabel y mester percura cu nan ta haya un permiso di estadia na un forma eficiente. Ora nan dicidi di habri nan compania nan mester haya un vestigings- en directievergunning sin complicacion of tardanza.

Ora nos kier atrae expertisio cu nos no tin, e meta di e knowledge economy mester ta tambe pa educa nos expertonan local, door di ofrece training riba e tereno di coding, programing, data analisis, cyber security etc. pa asina tin un kennisoverdracht na nos empresarionan local.

Inovacion y tecnologia mester wordo carga door di henter nos comunidad. Na nos hobennan por inclui esaki den varios forma den e curriculum di scol, of door di ofrece programanan atardi/ anochi.

Nos a realiza cu varios empresa cu mester permiso, mester di diferente ministerio. Tin ora mester di directie economische zaken, directie volksgezondheid, brandweer, polis, directie wetgeving etc. y cada un ta depende di e otro. Minister Wever ta nota cu hopi biaha ta pidi mesun documento, pues haciendo e proceso uno mas largo complica cu e mester ta.

Minister Wever tin e placer di comparti cu e comunidad comercial cu dentro di poco lo inicia e trabounan preliminar pa centralisa e proceso

pa aplica pa tur permiso pa negoshi bow di un solo capa. Solamente na un forma integra y digitalisa por accelera e otorgamento di permiso y realmente reduci 'red-tape'.

"Comercio por considera e Ministerio di Economia, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel como su partner strategico den logro su metanan. Aruba mester di comercio pa hiba nos GDP mas liher cu ta posibel na e nivel di 2019, y nos mester tur expertisio, dinamismo y mente inovativo pa diversifica nos economia y crea cuponan di trabou nobo y duradero y bon paga pa nos hendenan", Minister Wever a finalisa su discurso durante e evento "Immerse" organiza door di Futura.

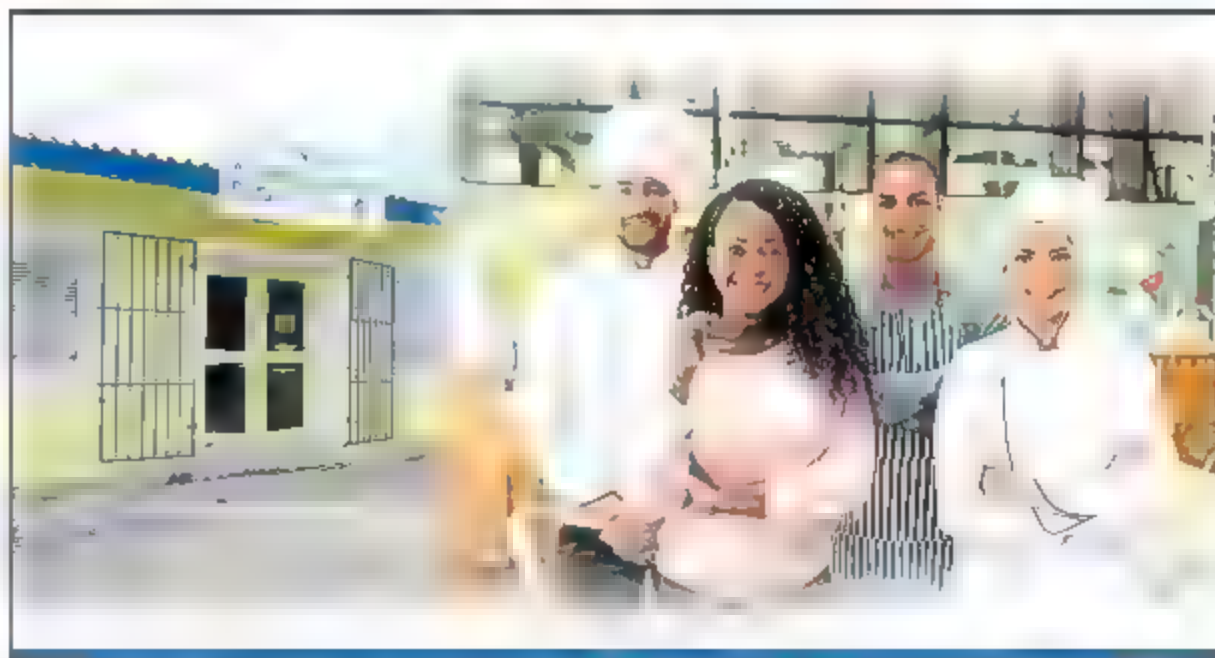
## Informacion importante relaciona cu carchi di salud

– 21 di oktober 2021. Dienst Warenkeuring en Hygiene (DWH) di Departamento di Salud Publico cu ta encarga cu otorgamento di e carchi di salud of tambe yama "carchi berde" ta informa.

Debi na problema tecnico entre DVG y Censo na e momento aki DWH no por duna e servicio di confirmacion di identidad via CENSO. Pa e motibo aki tur cliente cu ta acudi na nos servicio pa aplicacion of renobacion di un carchi di salud, mester presenta

cu un ID valido. Es cu no tin ID valido mester trece nan paspoort of rijbewijs valido y tambe un papel di Censo Afl. 5,- pa por verifica su identidad y sigui e proseso di aplicacion of renobacion di su carchi di salud

Dienst Warenkeuring en Hygiene na e momento aki no tin informacion riba cuanto tempo lo dura prome por duna e servicio aki. Nos ta pidi disculpa pa culakier inconveniencia cu esaki por trece cu ne. Pa mas informacion



por yama  
Warenkeuring

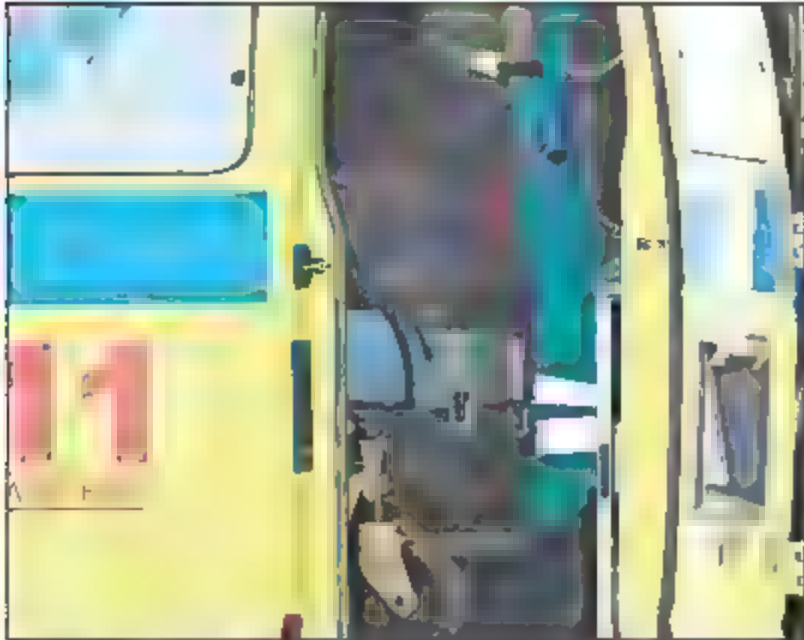
Dienst  
en

Hygiene na telefon  
5224272/5224271 of mail

nos na [dwh@dvg.aw](mailto:dwh@dvg.aw)



# Auto a dal un persona lage herida dilanti Cura Cabay Supermarket

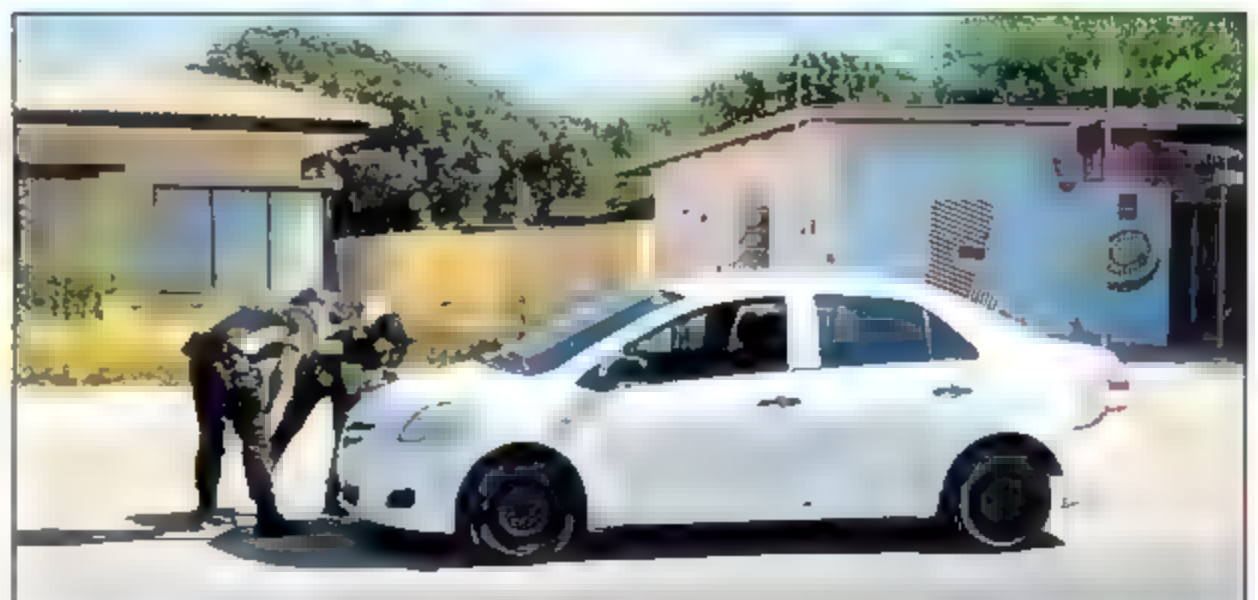


Cura Cabay: Diahuebs den oranan di mainta un persona a bay crusa e caminda principal di San Nicolas pa Oranjestad y na altura di Cura Cabay e la wordo alcanza pa un Toyota Yaris cu tabata bimendo di pariba.

E impacto tabata hopi fuerte cu e persona a keda seriamente herida,

e tabata tin hopi dolor na su pianan.

Mesora a pidi pa presencia di Polis y ambulance cu hopi urgencia na e sitio. Despues cu e paramediconan a trat'e na e sitio, nan a transport'e pa Hospital. Polis di trafico tambe a presenta pa haci mas investigacion.





# Minister Mr. Geoffrey Wever a reuni cu Voorzitter di Sociaal Economische Raad, Sra. Tisa Lasorte

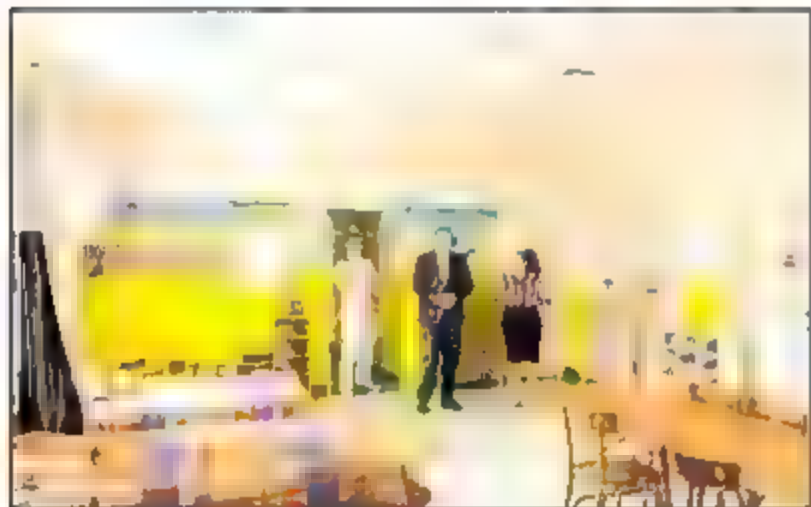
Siman pasa Minister di Economia, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel a reuni cu Voorzitter di Sociaal Economische Raad y a intercambia riba varios topico cu ta importante pa e desaroyo socio-economico di Aruba cu lo cai bou encargo di Minister Wever. Sra. Lasorte a splica Minister Wever con e constelacion di Sociaal Economische

Raad ta actualmente y su funcionamiento.

“E encuentro aki tabata hopi interesante ya cu Sra. Lasorte ta un persona cu tin amplio experiencia riba varios tema cu ta toca nos economia y ta un persona cu ta pasiona pa traha pa Aruba.”, Minister Wever a remarca. “Nos a intercambia abiertamente di ideanan pa mehora Aruba su economia.”



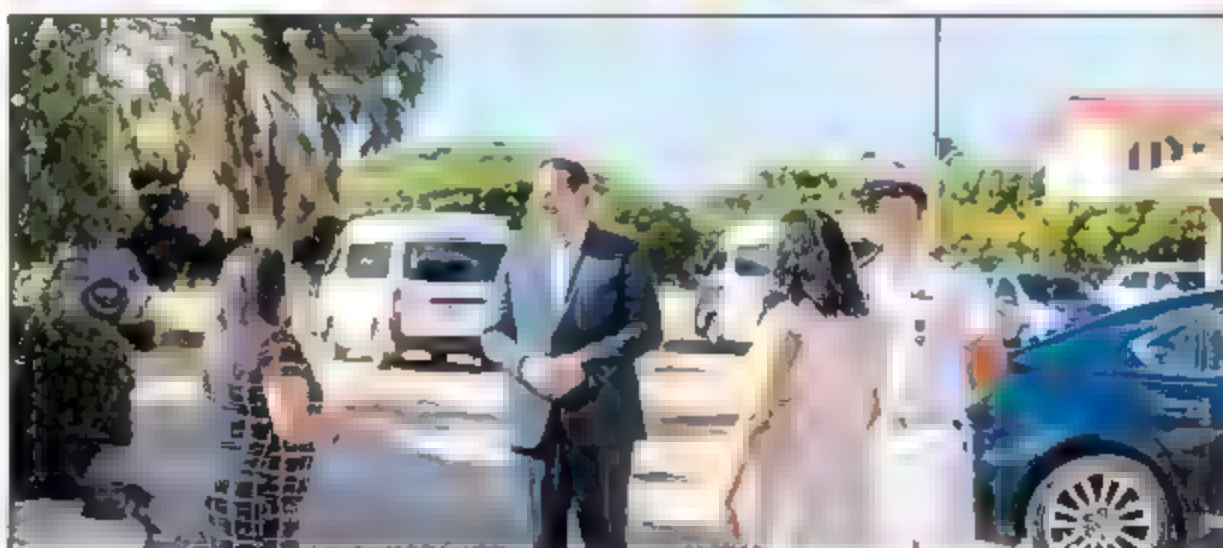
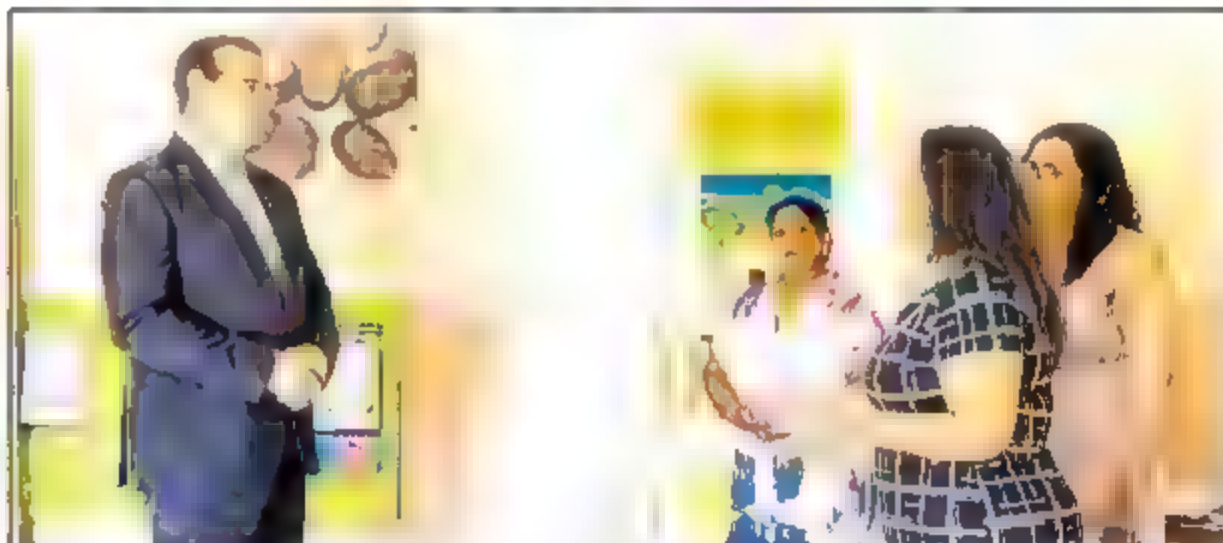
## GOBERNADOR BOEKHOUDT CU BISHITA DI TRABAO NA IMELDAHOF



Stichting Kinderhuis Imeldahof riba diaranson 20 di october 2021 a ricibi bishita di Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt. Na su yegada, Natalia Hernandez (director) y Denise Campbell (coordinador pedagogico) a ricibi Gobernador Boekhoudt.

Stichting Kinderhuis

Imeldahof su obhetivo ta pa ofrece un hogar temporal y guia pa muchanan cu, pa diferente motibo, no por biba den nan propio cas. Den mayoria caso e muchanan ta keda na un di e casnan di Stichting Kinderhuis Imeldahof te ora cu nan por reuni cu nan propio famia of te ora cu nan haya un famia di criansa.



Gobernador a bishita tur e cuater casnan di Stichting Kinderhuis Imeldahof. Na Cas Marijke, Liliana Kwidama (hoofdleidster) a duna Gobernador Boekhoudt un recorrido. E cas aki ta un centro di estadia habri 24 ora. Seguidamente na Cas Margriet, unda cu ta ricibi e muchanan

durante di dia, a duna Gobernador un presentacion di con un dia den bida di un alumno ta. Despues a bishita Cas Irene, unda cu Gobernador a combersa cu dos alumno di e Fundacion. Finalmente Wendy Croes (hoofdleidster), cu tin

41 aña den servicio di e Fundacion, a conta tocante Imeldahof di antes y awor. E recuento aki a tuma luga na Cas Beatrix, cual ta un crisis-opvang habri 24 ora pa dia. Potret: © Kabinet Gouverneur Aruba Persbericht 21 oktober 2021



# Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a reuni cu Sindicato SIMAR hunto cu Instructornan di landamento



Diamars ultimo Minister Endy Croes a reuni cu Sindicato SIMAR, un reunion di seguimiento riba e zweim instructeurs, sra. Josephine Abertus, hunto cu Carol Boekhoudt y otro representantenan a atende e reunion aki. Minister a indica cu e reunion a bai ameno y hopi amphi na unda cu Sindicato SIMAR a muestra gratitud pa e prome stap logra pa cu e problematica di instructornan di landamento. Den e

promer 30 dia Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes den su funcion como Minister a haci tur esfuerso pa resolve parti di e problematica aki.

Algun di e instructornan di landamento tin 20 aña of mas cu tin un contracto di trabou, cu cada aña mester firma y renoba esaki, pa cual Minister di Enseñansa saliente a kibra esaki y a lube na un forma di un ovo contract, na unda ta perde tur nan derecho

y tur nan primanan. Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a sigui splica SIMAR cu a manda pidi un conseho di DRH y a ricibi tambe un conseho positivo "oplossingsgericht" cual a bini na bon ordo y a logra esaki den un tempo relativamente corto.

Despues di esaki Minister Endy Croes a bai Ministerraad pa draai bek e Ministerraad Besluit di 6 di augustus, di e forma aki alocatur e instructornan di landamento bou di DPS, un departamento cu ta resorta bou Minister di Enseñansa y Deporte. A percursu pa un begroting pa nan por ricibi nan pago y asina aki DPS a "voer" nan in den nan sistema di un contract "arbeidsovereenkomst" hayando tur nan primanan bek y nan por cuminsa ricibi nan pago dia 24 di october proximo.

SIMAR tambe a trece un punto di preocupacion; con ta bai sigui padilanti y regla esaki na un manera structural y sostenibel pa

futuro. Minister Endy Croes a splica SIMAR cu punto number 3 di e conseho di DRH, ta splica cu Directie Onderwijs y DRH lo sigui reuniden e proximo lunananos dilanti pa bin cu un parti con pa structura esaki y di Ministerio di Enseñansa y Deporte lo agrega un persona den e ekipo. Un otro punto tabata e pensioen, como cu nan tin contract di un aña nunca por a wordo cera.

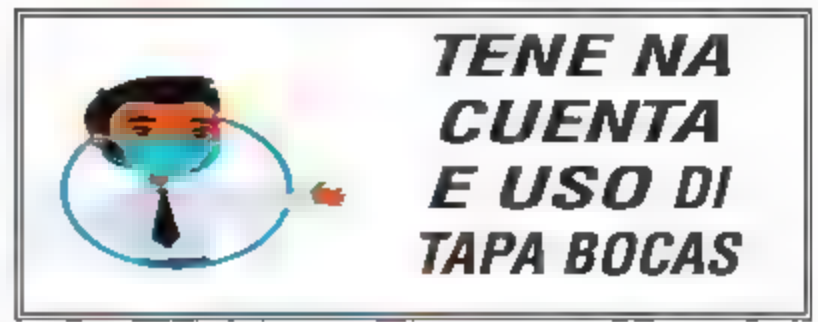
Minister Endy Croes a sigui splica cu tin sentimento pa nan preocupacion, berdad ta cu Gobierno na aña 2012-2013 a bin cu un ley di pensioen, pero laga nos no mira patras pero sigui traha pa bai padilanti. Minister a agrega cu e ta en espera di un conseho tambe con lo por reconoce esaki, pa motibo cu no ta solamente e instructornan di landamento, pero tambe pa tur contractnan di Gobierno y Gobierno mester duna ehempel den esaki.

Otro punto treci dilanti ta cu nan ta sinti cu

nan tin derecho riba "vastedienst", Minister a sigui splica cu na e momentonan aki Gobierno tin hopi presion di Hulanda, landspakket, COHO, ley di Reino, caminda cu tin un protocol firma di BVP "Beleids verlagende Personeel" cu ta haci esaki poco dificil, pero cu a mira un "window opening" si, caminda cu e ley di contabilidad ta duna Gobierno e oportunidad pa firma contract te cu 5 aña, pesey Minister no ta compronde cu durante 20 aña y mas a firma contract di 1 aña

E mandatraio ta bai papia y purba na convence esnan responsabel y Gobierno pa firma y haci extension pa 5 aña, asina nan tambe por yega na por ehempel nan auto, lening y tin un mihor porvenir, esaki ta un promesa cu Minister Endy Croes a pone riba mesa y ta bai traha pe. Sra Josepine Albertus di Sindicato SIMAR a expresa cu a keda hopi contento con bon e reunion aki a bai.





## HOMBER LO A DESTRUI WINDSHIELD PATRAS DI AUTO DI E TATA DI SU EX

Diahuebs mainta a drenta informe di un caso di destruccion na Ayo. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un homber a yega na e cas di e ey y destrui wind-

shield patras di auto di e tata di e dama y despues a bai. E sospechoso cu a bai tabata den un Nissan March shinishi cu number di auto conoci pa polis y nan ta buscando p'e sospechoso aki.



## Entrena y educa na Aruba mes ARUBA TA CONTA CU DOS K9 POLIS PROFESIONAL



MACUARIMA, ARUBA: Tabata e aña aki cu mando policial a mira e importancia cu mester bin cu estudio policial pa K9 polis. Conhuntamente cu docentenan di Scol di Polis E.J. Watty Vos, instructor di K9 Sr. Vianney Coffie a prepara un estudio profesional riba nivel internacional di K9. Cu estudio aki ta habri porta cu Aruba tin su mesun instructor y keurmeester pa por entrena y prepara cualkier polis cu su K9 local, den region of internacionalmente

Despues di seis luna di trabou duro, planificacion, entrenamiento y estudio intensivo di K9, Cuerpo Policial Aruba ta orguyoso di anuncia cu nos tin dos agente policial cu nan K9 Notorius y Dax cu a pasa e examen exitosamente y cu ta cla pa subi cava. Ta trata aki di agente policial A. Leonard y D. de Castro cu canino Notorius y Dax cu ta di e rasa di Mechelse Herder. Pa prome biaha Polis tin dos canino "dual purpose" cu tin e tarea pa busca obieto y arma di candela. Cu



e dos agentenan y canino nobonan aki, e unidad di K9 polis ta sigui crece. Na Field di Cobra na Savaneta a haci entregamento di certificado den presencia di Ministro di Husticia Sr. Rocco Tjon, Comisario Sra. Trudy Hassell y Hefe di Scol di Polis E.J. Watty Vos Sra. Jeanette Richardson-Baars na e keurmeesters, e dos agente policial A. Leonard y D.

de Castro cunan canino Notorius y Dax y tambe a huramenta un colega nobo cu ta J. Lopez Atari. "Nos ta asina orguyoso di e unidad di K9 polis, mirando e dedicacion, amor profesionalismo y mas aun nan a demonstra cu nan ta domino e tereno aki hopi bon y alavez nan a bin pa keda" Tabata palabranan di Sra. Trudy Hassel comisario di Cu-

erpo Policial Aruba. Coleganan, amigonan y famia por a presencia e demonstracion di e unidad nobo di K9 polis. Aruba por ta orguyoso di tin un team dedica y ta profesionalmente cla pa cualkier eventualidad. Pabien na Sr. Coffie pa su esfuerzo y dedicacion, docentenan di Scol di Polis y e unidad di K9 polis.





# Houston Astros ta bay ariba den serie final di Liga Americana



Di aranzon atardi, e di cinco wega di playoff pa final di baseball di Liga Americana a tuma lugar unda cu Houston Astros a enfrenta Boston Red Sox na Fenway Park, na Boston.

E serie a wordo empata pa Houston Astros den un forma controversial un biaha mas ora cu chief umpire a nenga pitcher di Boston Red Sox e ultimo strike di ultimo out pa asina bay den bom di 9 inning cu e wega empata, pero despues di e bala ey, Houston Astros a tuma ventaha den e wega y a gana e wega aki 9-2 y empata e serie.

E di cinco wega tabata ultimo wega cu a tuma lugar pa e serie aki den Fenway Park ya cu despues lo biaha pa Houston pa continua cu e di seis y posibel 7 wega.

Ekipo di Boston Red Sox a presenta cu Chris Sale como nan pitcher habridor mientras cu Houston Astros tabata tin Framer Valdez como nan pitcher habridor.

Despues cu Houston Astros a empata e serie 2-2,

parce cu e momentum a cambia pa nan banda y nan ofensiva a lanta totalmente for di soño, ekipo a cuminsa bati hopi hit y anotando careda trempa di wega pa asina trata na sigura e wega aki for di trempa.

Houston Astros ta logra bay cu e victoria cu score final di 9-1, Houston Astros a score 9 careda, a bati 11 hit y no a comete error.

Pitcher ganador a resulta Framer Valdez cu por a mira atras riba un tremendo actuacion den e wega aki, mihor bateador nan pa Houston Astros a resulta Yordan Alvarez y Yuli Gurriel cu a bay di 5-3.

Boston Red Sox a score 1 careda, a bati solamente 3 hit y a comete 2 error, pitcher perdedor a resulta Chris Sale cu no tabata tin su mihor actuacion, mihor bateador pa Boston Red Sox a resulta Rafael Devers cu a bay di 3-2.

Awe si Houston Astros gana, e lo ta campeon y lo representa Liga Americana den Serie Mundial di

baseball di Grandes Ligas, si Boston Red Sox gana e lo forza e di siete y decisivo wega pa mira kende lo ta e finalista pa hunga Serie Mundial.

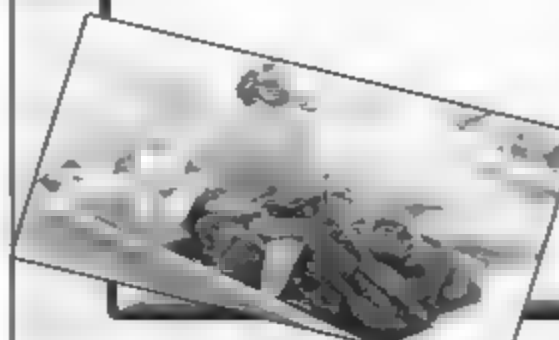
## NOS-SNACKS

Diagomingo 24 Okt'21

Nos Snacks lo bay tin su sabroso plato di Pasco...

Ayaca, ham di pasco, batata yena, salada, dinner rolls.

Pa solamente Alf 16



**PA PEDIDO YAMA**  
**585-2585**  
HASI BO PEDIDO  
TREMPEAN





## IBISA: PIUS X SCHOOL A RESULTA GANADOR PA SECTOR ORANJESTAD DEN E COMPETENCIA DI TREFBAL ESCOLAR

Durante e torneo di deporte escolar den sector di Oranjestad e siguiente scolnan cu a participa ta Sint Rosa College, Prinses Amalia Basis, Fatima College, Col. Frere Bonifacius, Mon Plaisir Basis y Pius X School.

E scolnan cu a enfrenta otro pa e prome y segundo lugar ta Pius X School y Sint Rosa College unda cu Pius X School a conquista e prome lugar y Sint Rosa College e di dos lugar.

IBISA falta pa organisa e finalnan di trefbal di e deporte escolar den e sector di San Nicolas y Noord. Den luna di december e scolnan ganador di cada sector lo enfrenta otro pa saca e scol campeon y e scol sub campeon di Aruba.

E calendario ta sigui riba dianan 21 di october Noord y San Nicolas y 22 di e sector di Noord

IBISA ta invita comunidad di Aruba pa sigui nos via nos pagina social pa keda actualisa di nos eventonan y otro informacion pa e comunidad di Aruba.







# SOLO SALUD



## Tratamento y prevencion di mal holo di pia



E mal holo di pia ta un problema comun cu mayoria di hende por yega na sufri den algun momento di nos bida. E tipo di problemanan aki por aparece debi na mal higiena, fungus y bacteria, tipo di sapato, humedad y hasta stress.

Nos sa cu no ta pa nada agradabel padece y hasta por yega na ta un motibo di berguensa cu ta afecta e entorno social den cual nos ta aden.

Actualmente mercado ta ofrece nos hopi producto cu ta combati e mal holo di pia. E tipo di produccionan aki por neutralisa holo, pero solamente den poco caso e ta elimin'e por completo. Awe nos lo bay dunabo algun conseho y tratamento natural pa bo actua contra e problema aki y obtene miho resultado.

Con pa preveni mal holo na pia?

Pa un tratamento contra mal holo di pia ta efectivo, ta hopi importante tin cierto precaucion prome prome cu aplica cualkier tipo di producto contra mal holo.

Hopi biaha e problema aki ta presenta debi na habitonan cu nos tin diariamente y ta pesey ora di identifica, nos por actua cu mas efectividad pa dispare e problema

cu ta permiti ventilacion di pia, ya cu sapatonan cera por produci mal holo.

- **Mea:** mea di material sintetico ta faborece aparicion di mal holo. Si ta posibel usa meanan di catuna.

**Tratamento contra mal holo na pia**

Despues di aplica consehonan pa combati mal holo na pia, un obn idea



por completo.

- **Higiena:** ta hopi importante laba bo pianan bon tur dia pa reduci e presencia di bacteria riba nan. Bo por usa un habon antibacterial y uno exfoliante pa elimina e celnan morto cu ta acumula den nan.

- **Humedad:** humedad ta un di e causantenan di mal holo na pia, ta importante pa mantene e pianan seco y evita ambientenan humedo, ya cu esaki ademas, lo evita aparicion di fungus.

- **Desodorante:** e uso di spray of talco desodorante pa pia ta un bon idea pa evita e exceso di sudoracion y mal holo.

- **Sapado:** e tipo di sapato ta hunga un papel hopi importante en cuanto holor na pia. Ta importante usa un sapato

ta pa usa un tratamiento casero pa eliminacion y prevencion di mal holo. Ta existi varios alternativa pa haci bo pianan limpi y deshaci por completo di e molester ey

**Baking soda**  
Baking soda ta actua como un desodorante natural y bo por us'e na luga di talco y spray. Pla-

ma poco di baking soda den bo sapatonan y riba bo pianan, pa asina evita sudoracion excesivo y e mal holo cu esaki ta produci.

**Binager di appel**

E producto aki ta faborece eliminacion di mal holo na pia, ya cu e ta un bon regulador di pH di e cuero y ta yuda elimina bacteria. Pa us'e solamente bo tin cu mescla 5 cuchara grandi di binager di appel den un recipiente cu awa cayente y hinca bo pianan pa 10 minuut.

**Salvia**

Salvia ta un mata cu propiedadnan cu ta yuda frena sudoracion excesivo na pia, y ademas ta faborece eliminacion di bacteria. Pa us'e bo por pone e blachinan seco di salvia den bo sapatonan, di un dia pa otro of tambe

bo por hinca bo pianan den un infusion di salvia, durante 15 minuut.

**Ginber**

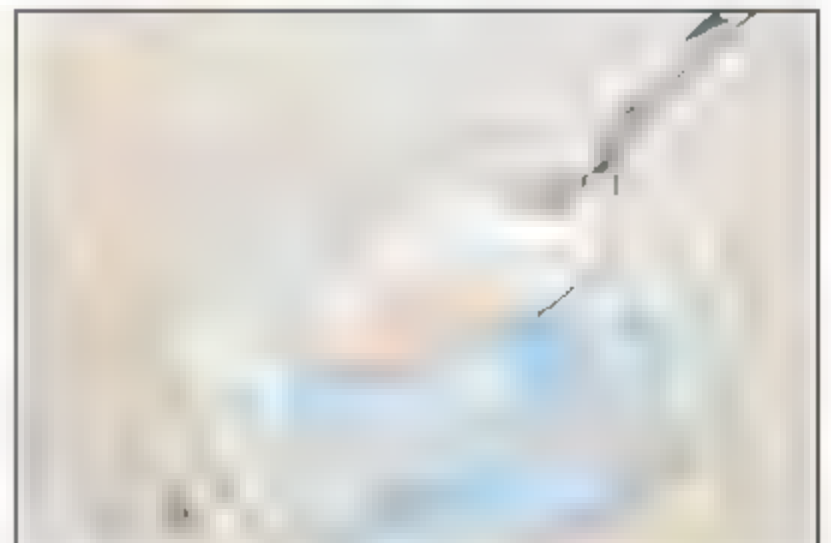
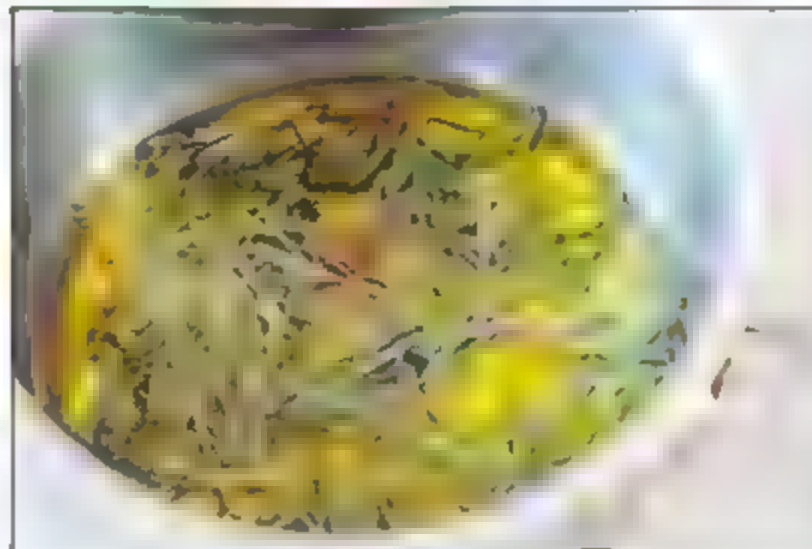
Ginger ta un reis cu propiedadnan antibacterial cu ta faborece eliminacion holo malo na pia. Ademas pa su beneficionan antiinflamatorio tambe e ta yuda elimina pia hincha y ta relahabo. Pa us'e simplemente bo mester raspa un reis mediano di ginger y mescl'e cu awa. Pone riba candela pa 15 minuut y usa e likito resultante pa masaje bo pianan anochi prome cu bo bay drumi.

**Rosemarijn, lamunchi y menta**

E tratamento natural aki ta ideal pa elimina mal holo na pia, danki cu e ta faborece e reduccion di sudoracion excesivo, a yuda elimina bacteria y ta haci e piel di e pianan profundamente limpi pa laganan fresco y liber di cualkier tipo di holo.

**Kico bo mester haci?**

Den un wea hanchu mescla un liter di awa lauwa, e juice di lamunchi, un cuchara di rosemarijn y uno di menta. Hinca bo pianan durante 15 minuut y na final, secanan hopi bon sin laga un solo rastro di humedad.





# Cu e meta pa tin un aña Kiwanistico cu impacto y influencia positivo pa nos comunidad

## Kiwanis Club of Palm Beach a instala su directiva nobo pa aña 2021-2022

Oranjestad — Recientemente Kiwanis Club of Palm Beach Aruba a instala su directiva nobo pa e aña 2021-2022. E directiva nobo lo consisti di e siguiente voluntarionan:

- President — Sr. Rothmar Coenraad
- Secretary — Sr. Rossi Marchena
- Treasurer — Sr. Carlos Tapias
- Vice President — Sr. Onasito 'Chito' Thiel
- President Elect — Sr. Daniel Aguirre
- Immediate Past President — Sr. Richard Roy
- Director — Sr. Michael Bareño
- Director — Sr. Michel Janssen
- Director — Sr. Ben King
- Director — Sr. Robert-Jan Moons
- Director — Sr. Alvin Wever
- Director — Sr. Romyko Winklaar
- Director — Sr. George Wong

Na e ocasion aki e Presidente saliente, Sr. Richard Roy, den su discurso, a refieha cu e aña anterior a wordo grandemente afecta pa e Pandemia di Covid-19. Mayoria organizacionan voluntario na Aruba, incluyendo Kiwanis Palm Beach, mester a reinventa nan mes pa asina por sigui funciona y cumpli cu nan metanan proponi. Pa e reto aki e Kiwanis Club of Palm Beach a institui un "Innovation Committee" cu a bin cu ideanan nobo pa recauda fondo pa asina e club por a conta cu e medionan necesario pa sigui contribui na nos comunidad.

Iniciativanan nobo a inclui: e "Kiwanis Ride for Kids" (un careda di ciclismo rond Aruba), e



"Planters Project" (bendemento di baki di mata) y un "Valentine Fundraising auction". Tambe tabata tin e campaña innovativo "5 for KIDS" cu a conta cu aporte di ambos Digicel y SETAR pa haci donacion di 5 florin via SMS! Conhunto, pa medio di e iniciativanan aki a logra recauda alrededor un suma representativo cu na su turno a keda distribui entre donacionan y projectionan social pa nos comunidad. Sr. Roy a gradicé tur contribuidor y sponsor cu a duna sosten na e iniciativanan aki durante temporada di Pandemia.

Ademas un logro grandi durante aña anterior tabata e lanzamiento di e un Programa Educativo pa Mayor, titula "Stimami Guami" (Stima bo Yiu, Guia bo Yiu). Esaki ta un programa educativo pa mayornan unda ta enfoca riba mehoracion di e laso entre e mayor y su yiu. E programa aki ta un colaboracion entre Kiwanis Palm Beach, Wit Gele Kruis, Tienda di Educacion, Fundacion Pa Nos Muchanan y Fundacion Respeta Mi.

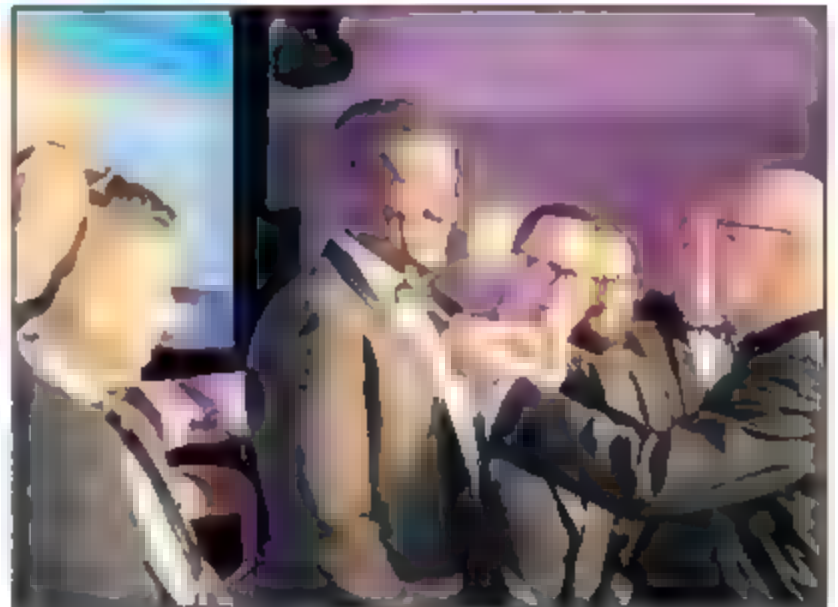
E programa ta pa mayor na estado of cu baby recién naci y ta brinda informacion y asistencia den tur aspecto di cuido y guia

pa yui durante un fase di desaroyo importante. Na 2021 a logra pa cumisa cu un grupo piloto cu resultadonan exitoso, pues awor Kiwanis Palm Beach y e partnernan a tuma e decision pa continua cu e programa.

Finalmente, e Presidente saliente a expresa su gratitud pa e esfuerzo grandi cu e miembrecia a haci den e aña anterior. Ta aplaudi e adaptacion nan hasi door di e miembro nan pa asina por sigi juda e comunidad durante e crisis di COVID19.

Como Presidente nobo pa e aña 2020-2021 a keda instala Sr. Rothmar Coenraad kende ta miembro desde aña 2017.

E Presidente nobo den su discurso a afirma su dedicacion personal na e concepto di servicio pa nos comunidad y sigur na e momentonan awor cu comunidad kier recupera for di e temporada difícil causa pa COVID19. Den e cuadro aki e Presidente nobo a conmemora cu den historia di Kiwanis Club of Palm Beach, e Club semper a recupera for di temporadan cu reto grandi. Esei, awor tambe, lo ta e enfoque di e aña benidero. Den e cuadro aki e Presidente nobo a subra-



ya e concepto di "Impacto" cu ta e influencia positivo of contribucion cu e Club por duna na nos comunidad. E meta principal di Kiwanis ta pa di cambia un comunidad of un mucha cada bez. Pa logra esaki lo recauda fondo cu e siguiente iniciativanan: e "Kiwanis Ride for Kids" den un forma mas amplio, e popular "Kiwanis Palm Beach Masquerade Party" cu lo bai wordo organiza den un forma adapta y e popular "Kiwanis Nostalgia Party" cu musica di decadan di 60 te cu 80. E Presidente nobo a sigura cu e iniciativanan aki por hiba e club na un siguiente nivel di impacto den nos comunidad.

Finalmente, e Presidente nobo a expresa cu e tin e confiansa cu e miembronan lo sigi haci nan maximo esfuerzo pa sirbi

e comunidad por medio di e trabao voluntario den nan Club. Tambe, como Presidente di Kiwanis Club of Palm Beach e lo sigui cu e ehecucion di e plan strategico vigente, unda lo enfoca ariba projectionan basa ariba e resultado di necesidanan cu a resulta for di e "Community Analysis" ehecuta na 2020.

E instalacion a tuma lugar den e mahestuoso ballroom di Aruba Marriott Resort durante un cena ameno y teniendo cuenta cu tur protocol di COVID-19 vigente. Kiwanis International ta un organizacion caritativo mundial, dedica na haci nos mundo miho door di cambia un comunidad of un mucha cada bez. Mas informacion por haya riba: [www.facebook.com/kiwanispalmbeacharuba](https://www.facebook.com/kiwanispalmbeacharuba)



## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIABIERNA 22 DI OKTOBER 2021, 18:00 ORA.

ELABORA: DIAHUEBS 21 DI OKTOBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

### TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS

TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND  
DI ORANAN DI MERDIA: 37 PA 40 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:18 PM

SUBIDA DI SOLO : 6:31 AM

### BIENTO:

MODERA FOR DI DIRECCION OOST;

FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).

DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN  
RAFAGA;

FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

UN OLA TROPICAL ACTUALMENTE DEN PARTI OOST  
DI CARIBE, LO ACERCA REGION LOCAL MAS LAAT

AWE Y LO TRECE HUMEDAD Y POCO INESTABILIDAD.

LOCALMENTE ESAKI POR INDUCI ALGUN AWACERO

PASAJERO TE BREVE CU UN CHANCE CHIKITO PA

LAMPER CU STRENA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:

TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN

PROTEJE, Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID.

NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA

MODERA CU OLANAN ENTRE 4 PA 6 PIA.

### AVISO/ ALERTA:

NINGUN

### FENOMENONAN SPECIAL

NINGUN

### TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:

3 TO 10 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y

AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM)

AIRPORT : MAX 33 / MIN 26 / 0.4 MM

WESTPUNT: MAX 33 / MIN 27 / 0.2 MM

STA ROSA: MAX 34 / MIN 27 / 0.3 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE  
BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST I  
MODERA;

BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;

TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 33 /

28

**For Mucha  
bon vacuna**



**Pa Kiko?**

Pa proteha y garantisa bida y salud di boso y boso famia.

For mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal  
na Aruba

**Con lo kico?**

Aruba ta ofrece vacuna pa boso y boso famia. E vacuna ta gratis y confidencial. E vacuna ta proteha boso y boso famia.

**Pa kiko?**

Na e Wilt Gele Krus of e Seccion Guido Sarud Hubenil (JGZ)

cu ta e instancianan

na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña

	Telephone	Whatsapp	Email
WGX Noord	281-4514	504-8439	wgk.noord@witgelekrusaruba.org
WGX Dakota	281-4515	504-8478	wgk.dakota@witgelekrusaruba.org
WGX Santa Cruz	281-4517	504-8437	wgk.sacruz@witgelekrusaruba.org
WGX San Nicolas	281-4523	504-8443	wgk.sannc@witgelekrusaruba.org
Guido Sarud Hubenil (JGZ)	522-4294		lgz@dgz.aw

Corda e servicio aki ta gratis y tur informacion lo keda personal y confidencial

Pa mas informacion, bishita [www.dvg.aw/for mucha bon vacuna](http://www.dvg.aw/for mucha bon vacuna)



AK

**Sushi di  
cura?**

Nos ta tir'e  
afo

**AWG 50**

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
AKGARDENARUBA@GMAIL.COM

BAN TENE ARUBA LIMPI



# SERVICIO Y COMPRA

## **SOLO** Pueblo **OBITUARIO**



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradecimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250.00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradecimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiaro 22 Afl 400.00

Pa mas informashon por tumu contacto cu oficina  
na 585-9500 of na 741-4554 (servicio al  
disponible 24 horas)

**Ta buska cas pa huur**

Call 5645064

**Ta buska cas pa compra**



## **SOLO** Pueblo

**CLASIFICADO**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Cel.585 9500

## **PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**



Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500

## **SCEPTIC TANK (7 CUBE)**

**PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-**



**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**



**SPECIAL — SPECIAL — SPECIAL**

LUNA DI OKTOBER, LUNA DI MARIA, REINA DI ROSARIO

**Special pa luna di oktober so**  
(cantidad ta limita)



2X

+



1X

Dos pakete cu un buki extra di 'Rosario di Liberacion' pa FL\$ 35,- so

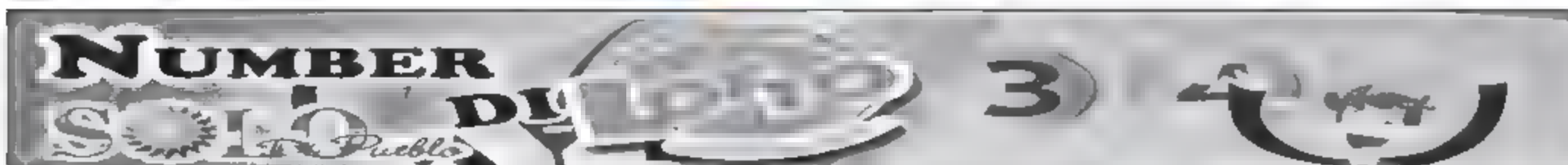
Cada pakete ta inclui:

- 1 buki: Con pa resa e Rosario y yega na Hesus pa medio di Maria
  - 1 rosario
  - Foyeto, Misterionan di Rosario
  - Foyeto: Origen y poder di Rosario
- Pa siflo resa y experiencia e poder di resa e Rosario.

CONTACTONAN — Cordelia Fun 5949595, Aura Kampervan 593 3149,  
Eulogia Koolman 594 7356, Piola van Heyningen 732 2466, Lucy Irwin 592 9957

**SALBA NOS YUNAN, SALBA NOS FAMILA, SALBA NOS COMUNIDAD — RESA E ROSARIO**





Lotto Merdia  
OCTOBER 21

<b>CATON</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3383	Sorteo #	Joker Letter
3242	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
5733	0 x Match 4+	130.000,-
7280	0 x Match 4	
	0 x All 12 00	
<b>MEGA 4</b>	<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 3363	Sorteo #	Proximo Jackpot
8665	0 x Jackpot	90.000,-
	0 x Match 4	
	0 x All 12 00	
<b>11FF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1419	Sorteo #	Mega Ball
5416	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x Match 4	425.000,-
	0 x All 500 00	
	0 x All 50 00	
	0 x All 5 00	
<b>LOMAC</b>	<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 600.000,-
Sorteo # 3363		
2176		
Scorpio		
<b>LUCKY 3</b>	<b>LOKOS</b>	
Sorteo # 237	Sorteo #	
305		
X2		

Lotto ANOCHI  
OCTOBER 20

<b>CATON</b>	<b>LOTTO 5</b>	09-13-14-23-35
Sorteo # 7489	Sorteo # 2228	Joker 33 Letter M
6830	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
8462	0 x Match 4+	130.000,-
8547	0 x Match 4	
	127 x All 12 00	
<b>MEGA 4</b>	<b>LOTTO DIA</b>	04-06-11-19-29
Sorteo # 6513	Sorteo # 5568	Proximo Jackpot
8327	0 x Jackpot	90.000,-
	0 x Match 4	
	158 x All 8 00	
<b>11FF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1218	Sorteo #	Mega Ball
3961	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x Match 4	425.000,-
	0 x All 500 00	
	0 x All 50 00	
	0 x All 5 00	
<b>LOMAC</b>	<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 600.000,-
Sorteo # 5272		
5927		
Leo		
<b>LUCKY 3</b>	<b>LOKOS</b>	
Sorteo # 202	Sorteo #	
223		
X2		

**Macuarima #57**

GIVING YOU A LEGENDARY HAIRCUT WITH A TRADITIONAL SERVICE

Barber / Salon

Give us a call

+297-743-1908

Lotto MERDIA  
OCTOBER 20

<b>CATON</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3362	Sorteo #	Joker Letter
0906	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
5812	0 x Match 4+	120.000,-
2946	0 x Match 4	
	0 x All 12 00	
<b>MEGA 4</b>	<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 3362	Sorteo #	Proximo Jackpot
9316	0 x Jackpot	85.000,-
	0 x Match 4	
	0 x All 8 00	
<b>11FF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1418	Sorteo #	Mega Ball
3720	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x Match 4	425.000,-
	0 x All 500 00	
	0 x All 50 00	
	0 x All 15 00	
<b>LOMAC</b>	<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 600.000,-
Sorteo # 3362		
7774		
Sagitario		
<b>LUCKY 3</b>	<b>LOKOS</b>	
Sorteo # 236	Sorteo #	
495		
FP		



# Semper ta percursa pa e extra atencion pe pashent A sorprende Yolanda Levestone como empleado di luna di september



ORANJESTAD, Aruba - 22 di october 2021: Dr. Horacio E. Oduber Hospital a eligi su empleado di luna di september cu ta traha na departamento di oncologia. Ta trata di Yolanda Levestone, oncologie verpleegkundige kende no tabata prepara p'esaki. Ela keda hopi sorprendi ora ela mira tur su coleganan hunto cu Jacco Vroegop, Director di HOH, drs. M. Ladenius, Internist-Oncoloog y diferente manager y hasta miembranan di su famia ta warda riba dje pa dune e grato noticia. A felicita Yolanda pa su tremendo empeño y tur presente por a scucha kico e ta nifica pa su coleganan y pashentnan. Yolanda ta un trahado dedica, servicial, profesional y colegial. Un bon teamplayer pa su coleganan y ademas, e tin un bon cooperacion cu e specialistanan.

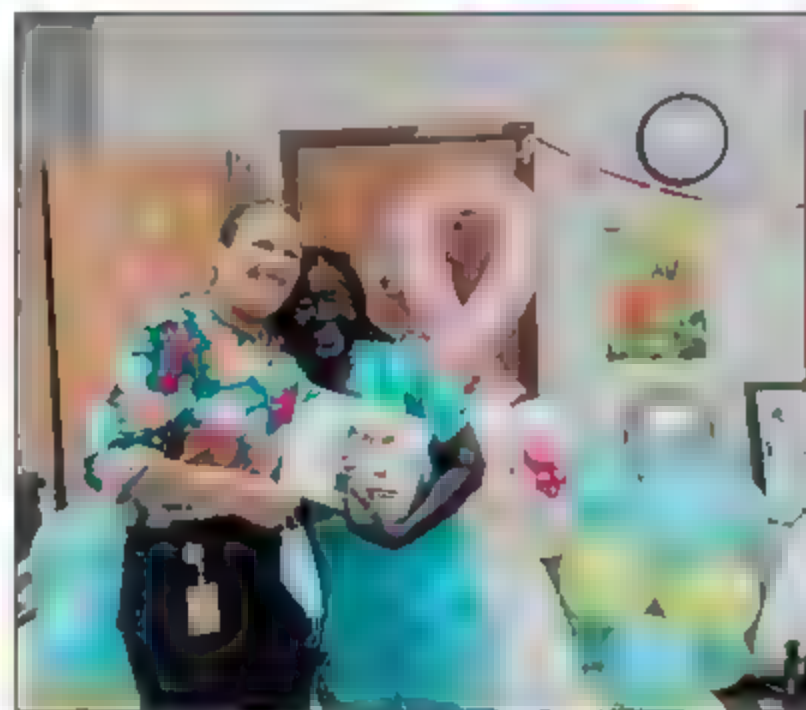
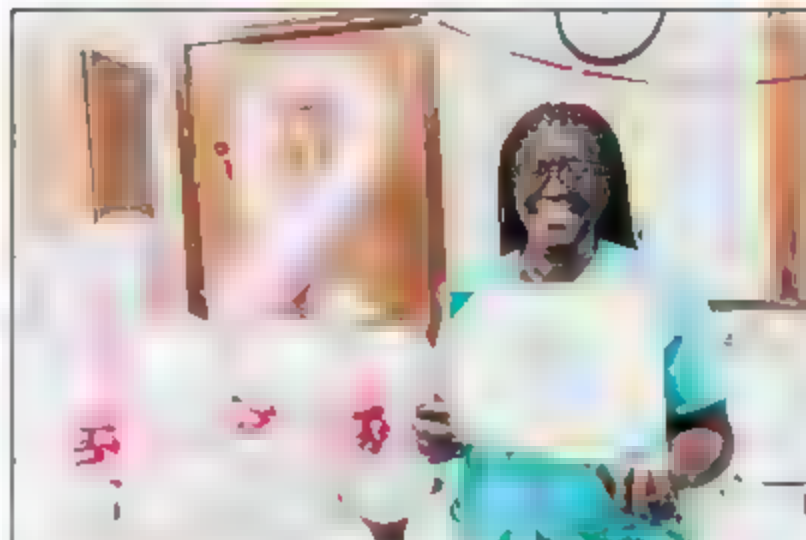
Drs. Ladenius, Internist-Oncoloog a duna di conoce cu Yolanda Levestone ta un di e forsan cu ta pusha y percursa tur dia p'e trabounan y situacionnan cu nan ta encontra. E no ta facil, pero ta hopi importante pa cuida e departamento aki cu nos tin mester aki na Aruba. E pashentnan ta

sinti e amor cu e nurse nan ta duna y esey ta algo cu drs. Ladenius ta orguyoso di dje. "Yolanda, bo ta un persona special, tur dia semper bo ta percursa no solamente p'e area cu bo ta traha, pero tambe p'e extra atencion cu bo ta duna pashent. Bo merece di ta e empleado di luna", asina Drs. Ladenius a termina.

Yolanda a cuminsa traha na HOH como ziekenverzorger den e inservice opleiding di HOH sigui pa e Verpleegkundige opleiding. Despues ela sigui na Hulanda e specialisacion pa Oncologie verpleegkundige y awo tambe ta verpleegkundige coordinator na departamento di oncologia. E pashent ta su prioridad y e ta dedica su tempo na e pashent y su famia. Aunke e trabou ta trece su reto cu ne semper e ta keda cu un smile na su cara y ta sigui yuda su coleganan caminda mester. Yolanda semper ta scucha y tin empatia pa e pashent. E ta duna conseho na e famia tambe y e t'ey pa nan pa yuda unda cu e por. Hasta den su tempo liber e ta organisa actividadnan cu e pashent p.e. traha "bookmarks" na cas pa inspira su pash-

entnan cu mensahenan positivo pa motivacion den e momentonan dificil cu nan ta pasando cu tratamentonan. E ta dinamico y ta adapta na cambio pa asina eherce su trabao manera mester. Como verpleegkundige coordinator e ta inspira confiansa na su coleganan y semper tin tips con pa mehora servicio riba e departamento. E ta motiva pa siña y ta dirigi riba resultado

Vivian Kabelefodi, oncologie verpleegkundige, a duna di conoce cu e team ta uno chikito y Yolanda ta bay e extra mile pa tur cos bay bon p'e team y nan pashentnan. Pa por a prepara tur cos sin cu Yolanda sa, no tabata facil. A logra convence pa bay hospital pa asina na e políclinica coleganan por a prepara pe celebracion aki. Sigur e tabata un surprise grandi pe ora nan regresa y un momento cu nunca e lo lubida. Yolanda Levestone a gradici su coleganan pe tremendo surprise y ta



conta cu loke e ta haci ta bin semper di su mes, di su curason.

Masha pabien Yolanda cu e bunita reconocimiento aki!





## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584 5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiani	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## Botica na Warda

**OCTOBER 22**  
**P'abou di brug:**  
**Botica St. Cruz**  
**P'ariba di brug:**  
**Botica Aloë**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

### OKTOBER 2021

Dr Bodere, E  
 Dr de Cuba, M  
 Dr Every, B  
 Dr Giel, D  
 Dr Linden v/d, J

Dr Ramautar, K  
 Dr Vis, S  
 Dr Wever, M  
 Dr Winterdal, N

VR	01	LINDEN V/D
MA	04	RAMAUTAR
DI	05	VIS
WO	06	WEVER
DO	07	WINTERDAL
VR	08	BODERIE
MA	11	DE CUBA
DI	12	EVERY
WO	13	GIEL
DO	14	LINDEN V/D
VR	15	RAMAUTAR

MA	18	VIS
DI	19	WEVER
WO	20	WINTERDAL
DO	21	BODERIE
VR	22	DE CUBA

MA	25	EVERY
DI	26	GIEL
WO	27	LINDEN V/D
DO	28	RAMAUTAR
VR	29	VIS

### WEEKENDDIENST

02 - 03 OCTOBER	•	WEVER
09 - 10 OCTOBER	•	WINTERDAL
16 - 17 OCTOBER	•	BODERIE
23 - 24 OCTOBER	•	DE CUBA
30 - 31 OCTOBER	•	EVERY

## NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19



### Emergencia pa covid patient

166

7pm-7am di  
 Dialuna pa  
 Oubornal  
 Weekend  
 full dia



### Test den siman

Yama bo Dokter di Cas

Orario di  
 oficina so



### Keho pa infraccion di regla di negoshi

522-4267

Orario di  
 oficina so



### Test prome cu bay den exterior

597 4522, 280 0630 y 592 0709

Orario di  
 oficina so



### Persona indocumenta cu sintoma

280-0101

Orario di  
 oficina so



### Turista cu sintoma

280-0505

Orario di  
 oficina so



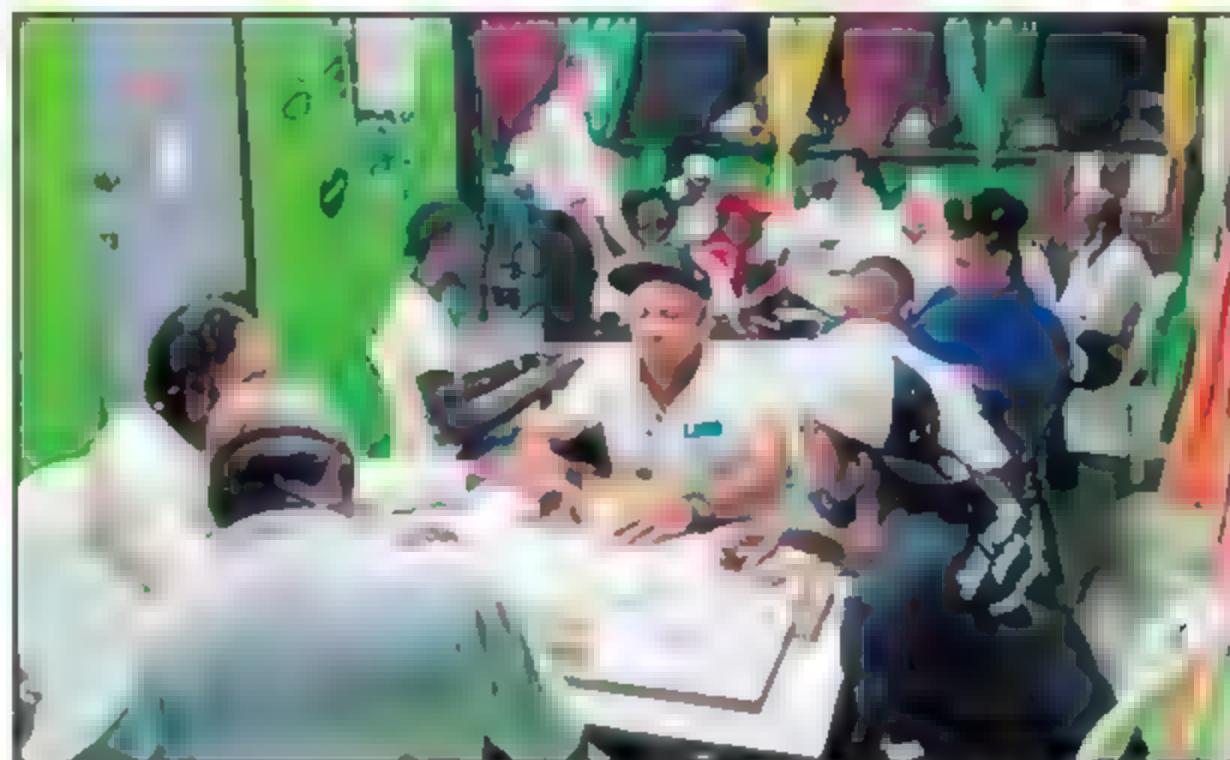


# TEAM "PARIBA LEGENDS" LO BAHAMAS PABOU DI BRUG!



Calabas/Kudawecha — Shonnan amante di bon domino, e fin di siman aki, diasabra 23 di augustus, cuminsando pa 7'or di atardi, e unico Domino Square Garden na mundo lo ta scenario di otro bataya espectacular di domino. E conocido trabuconan di pariba di brug, esta TEAM PARIBA LEGENDS, lo enfrenta nada menos cu doño di cas, esta TEAM 99 di 99 Bar & Restaurant na Calabas,

bou guia di e embahador Han di Peking. Shonnan, rumornan ta core cu TEAM PARIBA LEGENDS no ta cos di haci wega cu ne, va cu nan capitán 'Wally Shally' di San Nicolas ta e tipo di "take no prisoners kinda guy"! Ya caba den un encuentro prome nan a duna Team Snor hopi dolor di cabes. Papiando di TEAM SNOR, nos mesa di redaccion a bolbe haya e informacion tristo, pero



ya regular, cu e conocido Snor Perez a bolbe haya sapato blanco! Den un tremendo bataya contra TEAM GAZEBO BOYS na Oras Bar, TEAM SNOR a sa di hiba un tremendo bataya. Na half time ya caba TEAM SNOR tabata dilanti cu 11 - 6, y despues nan a pone e "cherry on the cake" cu score di 21 pa 16. Sinembargo, mester remarca (atrobe) cu mescos contra TEAM 99, e capitán "Snor" Perez a bolbe amplia su coleccion di sapatonan blanco estilo "lulush-lulush", chulo-chulo! Shonnan, no perde e interesante encuentro aki entre dono di cas TEAM 99 contra TEAM PARIBA LEGENDS, diasabra awor 23 di oktober, cuminsando pa 7'or di atardi, n'e unico y indiscutibel Domino Square Garden

na Calabas, 99 Bar & Restaurant. Yegaa!

## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso

Pago online,  
facil y lihe

SOLO

Pa basi pago online pone number y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447

### Medidanan na Vigo!

Ora di Cera 12:00 a.m.


**MACUNA WALK-IN 12:**  
Na DVG - Diamars pa Diabierna - 8:00 a.m. te cu 11:30 a.m.

DVG



www.arubacovid19.org



## Minister Mr. Geoffrey Wever:

# PA TA UN EMPRESARIO AWENDIA NO TA FACIL

"Mi ta conciente pa ta un entrepreneur awendia no ta nada facil". Tin hopi competencia, e clientenan ta critico y bon informa, tin hopi ley y regla complica cu un entrepreneur mester cumpli cu ne y e costo di haci negoshi ta sumamente halto.

"Pa un entrepreneur por sobrevivi, e mester ta inovativo y dinamico. Semper tin cu pensa con pa ta 'one step ahead', y e mester busca su niche den mercado. Ta e mentalidad aki di e entrepreneur ta e mentalidad cu ami kier motiva den nos empresarionan actual y esnan den futuro como Minister di Economia, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel", Sr. Wever ta menciona.

Esaki solamente no ta suficiente pa por diversifica nos economia, pa crea un industria nobo, den e caso

aki un industria cu ta 'data-driven', basa riba tecnologia, inovativo, y cu e potencial pa por suministra e comunidad comercial internacional. Gobierno di Aruba tin un responsabilidad grandi tambe. "Mi ta considera e responsabilidad aki como esun di mi, como Minister encarga cu tanto economia, como comunicacion", Minister Wever.

Como pais nos ta para dilanti retonan sumamente grandi, tin personanan cu a bisami cu esaki ta e peor momento pa asumi un cargo di Minister.

E berdad ta cu e situacion financiero y economico di nos pais no ta bon, pero a pesar cu tin retonan grandi nos dilanti, mi ta convenci cu tin hopi oportunidad tambe.

E realidad ta cu como pais



nos no tin e luho mas pa 'take it easy', esaki ta e momento, e periodo di gobernacion cu nos por trece un cambio structural den nos economia, mehora e condicionnan pa

haci negoshi, esta reduci red-tape y reduci e costo di haci negoshi ('cost of doing business') y crea pilarnan economico nobo. Segun Minister Wever, "e unico manera pa nos como

pais sali di e abismo financiero y economico aki ta door di desaroya economicamente. Pa e motibo aki iniciativanan manera Immerge ta di vital importancia".



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## DIA DI BISTI NA ROS EN CONEXION CU CONSCIENTISACION DI CANCER DI PECHO

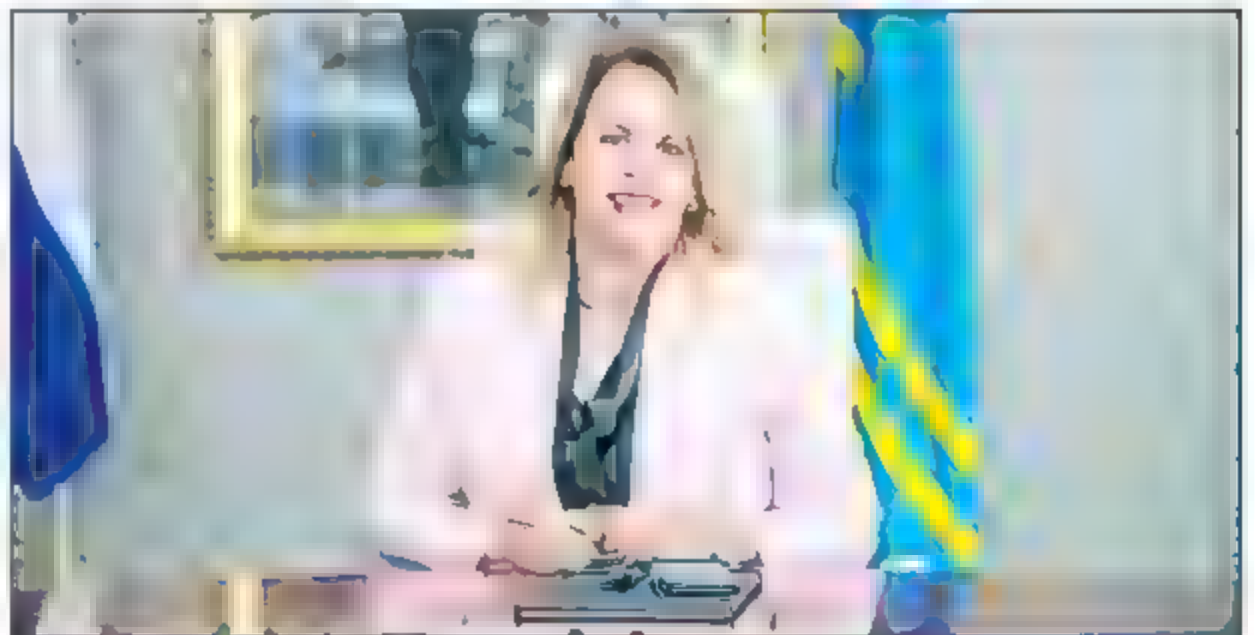
### Un malesa duro cu no ta discrimina

ORANJESTAD-- October ta luna di conscientisacion di cancer di pecho y mundo henter ta para keto y reconoce tur esnan cu a fayece den nan lucha contra e malesa di cancer di pecho. Guereronan cu na final e culpa a cansa y nan ta awor na un miho luga caminda cu no tin sufrimento mas. Tambe nos ta reconoce e lucha di esnan cu awor ta luchando cu cancer di pecho, tanto hende muhe como hende homber cu tin e malesa aki.

Diahiera 22 di October

2021 ta dia di bisti na roos en conexion cu conscientisacion di cancer di pecho. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un peticion pa bisti algo roos pa asina muestra sosten na e luna di conscientisacion di cancer na pecho, na e guereronan cu a bay nos dilanti y na e luchadonan especialmente pa nan por haya recuperacion y pa nan famia.

"Cancer ta un malesa duro cu no ta discrimina. Diahiera mi ta bisti na roos pa uni na e lucha



contra cancer di pecho. Ban nos tur bisti roos

pa muestra nos sosten", Prome Minister a expre-

sa.





## 'El Pollo' Carvajal también confiesa que Venezuela envió 21 millones en maletas para financiar a los Kirchner

El ex jefe de la Inteligencia venezolana, Hugo El Pollo Carvajal, ha desvelado uno de los secretos mejor guardados del kirchnerismo: la famosa maleta que confiscaron en un control aeroportuario a Guido Antonini Wilson con 800.000 dólares (546.000 euros), destinados a la financiación de la campaña electoral de Cristina Kirchner, era sólo la punta del iceberg. En un escrito al que ha tenido acceso en exclusiva OKDIARIO, Carvajal confiesa al juez Manuel García-Castellón que antes que

ese viaje hubo otros «20 vuelos con entregas previas de 1 millón de dólares cada una y entregadas sin problemas, ya que pagaban a funcionarios del aeropuerto argentino que los dejaban pasar sin ningún inconveniente».

La confesión de Carvajal podría poner fin al mayor interrogante que rodeaba el valijagate argentino y es la cantidad total de dinero negro con la que se pagó la campaña electoral con la que Cristina Kirchner llegó al poder en 2007. Al menos, según el ex jefe de



la Inteligencia chavista, se entregaron 21 millones de dólares.



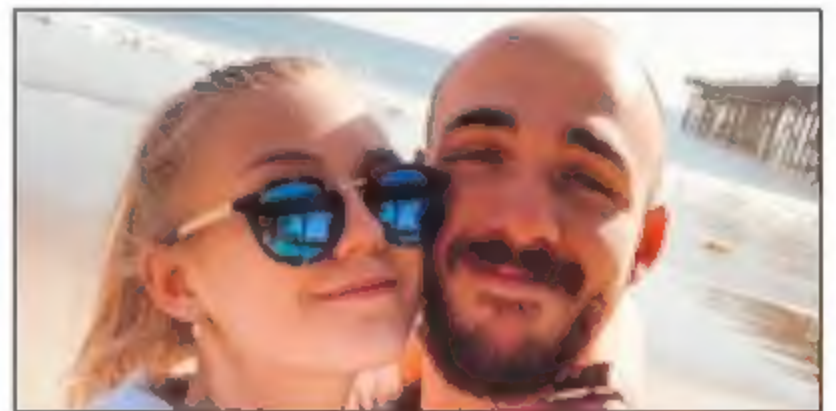
## El FBI confirma que los restos hallados en un pantano de Florida corresponden a Brian Laundrie, el novio de Gabby Petito

El joven llevaba semanas desaparecido y las autoridades le buscaban como persona de interés en el caso del asesinato de su prometida, que fue estrangulada en un parque natural.

El FBI confirmó este miércoles que los restos humanos hallados en la reserva natural de Carlton, en Florida, son los de Brian Laundrie, el novio y principal sospechoso del asesinato de Gabby Petito.

Los restos fueron hallados cerca de una mochila y una libreta que pertenecían a Laundrie el martes, luego de que los padres del joven condujeran a las autoridades al lugar donde creían que podría hallarse.

Laundrie, quien fuera el prometido de Petito, llevaba desaparecido más de un mes. La última vez que se le vio fue con su familia en una excursión de campo poco después de que su novia desapareciera. La policía lo había declarado una persona de



## PA ORAHON PROMECU ENTIERO

Vigilia y Orashon despues di Entiero 8 dia  
Por yama  
Atanasio Bremo

CEL: 569-2763  
Of 568-6141

SEMPER NA BO  
ORD



**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

10FT

20FT

30FT

**PRIJS DI BAKI:**  
= 150-175-200-250  
\*PRIJS TA DEPENDE DI RI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201



# FORTALEZA PA FAMILIA

## Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

# MUCHANAN TA WAK TUR COS

Ta difícil coregi un mucha, ora e no ta mira orden den bida di su mayor. Bida di un mayor mester ta un ehempel bibo di orden, decencia, disciplina, y amor pa nan yiu.

Materialismo ta domina bida di hopi mayor, parranda no ta keda afo, ora placa caba, hopi mayor tin mal beis, y e muchanan ta bira e victima, pasobra e mayor no por controla su mes. (1 Timoteo 5 vers 8)

Ora bo ta un mayor bo mes mester ta e role model pa bo yiu, abo ta e prome mentor pa su bida, si algo no ta bayendo bon, abo mester dreche, pa asina bo yiu por mira, cu ora un persona comete un fout e mester tin bohultad pa dreche. (1 Cronicas 28:9)

No ta existi mayor perfecto, pero cu yudansa di Dios, bo por alcanza e meta pa bo familia.

Nos muchanan awendia ta wak tur cos, y ta difícil sconde nos bida for di nan bista, esey ta nifica laga nos como mayor biba mas habri posibel, pa asina nos yiu mira cu no tin nada di sconde, pasobra mayoria biaha ora tin cos di sconde ta algo cu no ta bon.

Hopi hende no ta comprende e trauma cu un mucha por tin ora ta existi infidelidad entre su mayor nan. Muchanan ta sinti hopi

biaha ora infidelidad drenta cas, y relacion matrimonial ta na peliger.

Ora muchanan ta rebelde, e mayornan ta bisa cu nan no a cria yiu rebelde, pero esey no ta berdad, pasobra ta nan actitud ta haci e mucha rebelde, pasobra locual un mucha ta mira y tende tur dia na su casa ta haci influencia riba su comportacion.

Tin demasiado mucha yen di rabia ta cana rond, y hopi biaha ta e mayor ta e causante, pasobra, e no ta lanta su yiu den e caminda di Dios, y e mucha no conoce e palabra pordon, tampoco dispensa, coreccion y disciplina ta laga hopi di desea. (Mateo 19:13-14).

Tur hende grandi sa di kico nos ta papiando, y e situacion aki a yega demasiado leu, pasobra tin mayor ta perhudica nan yiu enbes di apoya nan yiu. Violencia domestico tambe ta pone salud mental di mucha na peliger.

Dios a duna cada mayor e encargo sagrado di lanta nan yiu den e bohultad di Dios. (Salmo 78 vers 4)

Efesios Capitulo 6 vers 4 ta bisa: Y boso tatanan (mayornan) no provoca boso yiu na rabia, ma lanta nan den e disciplina y instruccion di Señor.

Mayor ta tempo pa bo realisa cu bo lucha no ta contra carni y sanger, pero contra principadonan di scuridad (Efesios 6:12), y cu e sistema di mundo (2 Timoteo capitulo 3 vers 1-9) ta purba tur manera pa domina e hubentud y saca nan for di e proposito di Dios.

Nos deber como mayor ta pa para firme, na banda di nos yiu, pa encurashanan cu Palabra di Dios, Fe, Amor y Perserverancia, y asina glorifica nos Tata cu ta den cielo.



**De Minister van Onderwijs en Sport is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door Land Aruba te financieren project:**

**“Renovatie noordvleugel Sint Aloysius school te Noord”**

**Volgens bestek: DOW nr. 18, dj. 2021.**

**Korte omschrijving van het werk:**

Het project bestaat uit renovatie van 8 Kiaslokalen, Bibliotheek en Toilet:

1. Het verrichten van dak, vloer en beton reparaties;
2. Vervangen van ramen en deuren;
3. Schilderwerk binnen- en buiten het gebouw;
4. technische installatie.

**Uitvoeringstermijn: 100 werkbare dagen na datum van aanvang.**

Het bestek is vanaf **22 oktober 2021** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350.00**

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **22 oktober 2021** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **26 oktober 2021** om 10.00 vm. te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **02 november 2021** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **19 november 2021** om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel (niet ouder dan 6 maanden);
2. Bereidheidsverklaring van een lokale bank/ financiële instelling tot het instellen van een bankgarantie;
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**





# Aruba Bank ta patrocina workshop di Innovacion y Tecnologia



Oranjestad – 22 di october 2021 – Diaranson atardi, Aruba Bank a patrocina un sesion informativo na su sucursal na Camacuri titula “Platformification”. E presentacion a wordo haci den cuadro di Futura Lab Aruba su di dos edicion di IMMERSE.

Tumando den consideracion cu e enfoka di e aña aki ta pa stimula e capacidad y conocimiento di innovacion cu tin den e comunidad Arubano den diferente tipo di industria, representantenan di e De-

partamento di Innovacion y Tecnologia di Aruba Bank, Nigel Wix y Marlon Kock, a dirigi e sesion y e presentacion.

Pa Aruba Bank ta importante pa trece padilanti con e industria bancario por construi un ecosistema basa ariba plataforma nan cu ta draai rond di e necesidadnan di e ciclo di bida di un cliente y alabes ta ofrece produccionan necesario pa realisa esaki. E ecosistema aki lo promove innovacion mas liher posibel danki na un



infraestructura cu ta hopi flexibel y esaki ta permiti un integracion mas rapido di tecnologianan y “business partners” paden y pafor di e industria finan-

ciero/bancario.

E sesion a conta cu un bon acohida na e Canteen di Aruba Bank. Pa Aruba Bank ta un placer pa con-

tribui cu nos partner, Futura Lab Aruba, pa sigui stimula e conocimiento di e area di innovacion y tecnologia den e area financiero.

Abona na

**SOLO** De Pueblo

A BO NO MESTER SALI DI CAS

Yama **585-9500** of e-mail nos na

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo

porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!

## Oracion di dia

Un feliz dia bendiciona carga cu hopi amor, fe y alegria di Señor

Hesus a respond'e: "Mas feliz ainda ta esun cu tende Palabra di Dios y obedec'e". (Lucas 11,28)

Rumannan, cuanto di nos ta hancra nos mes riba felicidad pasahero? Cuanto biaha nos ta pidi Dios cosnan cu sigur lo pone nos desvia di Su Caminda? Nos ta pidi Dios salud, pero ki bal si nos no ta bishita nos enfermonan, nos ta pidi Dios placa, pero ki bal si nos no ta yuda esnan den necesidad. Pero awe Hesus ta bisa nos cu si nos kier ta berdaderamente feliz, anto nos mester scucha Palabra di Dios y obedece Su Mandamentonan y cu nos mester sigui cana den Su Pasonan y asina nada lo bay nos malo.

Oracion: Tata Santo, awe nos kier pidi Bo pa haci nos humilde di curason pa asina semper nos por scucha Bo Palabra y haci'E bibo den nos bida. Siña nos semper pa cana recto pa asina nos por encontra e berdadero felicidad cu solamente Abo so por duna nos.

Amen!





	2				9		5	
4	8		5					
5			8			9	1	4
	4			6		8		
	7		4					1
					7			
	1		7		5	3		
							8	
				2	3		6	9

8	?	9	2	1			7	
?	1			3				
4	2				5			
	7				6	9	5	
	4		1					
	9					7		6
	5				2			
							4	
		6	8					

## Crossword puzzles

L	H	A	W	I	A	Q	A	R	O	D	E	C	E	M	R	M	M	O	T	R
G	O	F	B	O	W	E	X	M	N	A	M	I	A	C	W	B	G	S	N	M
L	M	L	Ñ	L	T	I	M	B	R	E	K	O	I	R	A	M	R	A	M	G
O	Z	A	I	P	A	X	R	M	D	A	D	I	N	A	V	V	A	H	I	I
Z	I	D	T	H	N	Ñ	S	A	L	M	O	N	H	A	N	Q	X	T	R	G
A	R	G	R	R	B	N	U	C	D	E	O	Q	R	K	G	U	F	G	G	A
R	B	B	R	V	I	E	S	P	I	O	N	A	J	E	T	I	L	T	F	N
T	M	H	B	H	S	M	H	F	L	A	M	I	U	Q	S	E	R	E	F	T
A	O	E	H	Q	A	J	O	A	E	L	O	A	C	E	I	T	J	T	N	E
I	L	J	K	Y	L	V	F	N	K	P	K	I	D	B	R	S	O	Z	N	K
D	L	A	A	P	L	L	Ñ	P	I	U	S	U	R	E	R	O	E	O	Y	I
E	Y	M	H	R	I	T	N	A	J	O	U	F	Q	U	V	H	A	B	X	H
P	U	E	P	R	T	D	A	D	N	O	B	Q	J	U	A	M	U	R	U	B
L	Z	L	Z	Q	A	S	O	S	O	N	E	N	E	V	O	S	I	E	O	N
R	A	G	V	E	P	R	O	D	A	T	R	E	P	S	E	D	O	T	C	J
O	P	O	N	Ñ	A	J	A	A	Z	A	K	C	O	A	N	F	I	N	S	O
B	H	W	Y	J	Z	P	T	E	U	I	B	M	Ñ	U	B	J	C	O	I	J
L	A	T	E	P	M	O	R	T	G	F	A	E	F	Q	O	A	I	U	N	D
E	X	Ñ	E	Y	H	Q	O	T	P	F	R	Y	T	W	G	V	L	V	N	T
G	Ñ	R	N	T	A	J	O	C	I	T	S	U	R	O	A	D	P	I	I	A
Y	J	Y	O	I	R	E	P	M	I	S	P	O	Q	N	L	S	N	O	S	G

abeto  
 armario  
 bondad  
 botijo  
 caiman  
 cuna  
 despertador  
 dinosaurio  
 espionaje  
 esquimal  
 famoso  
 fundir  
 gigante  
 hilo  
 hueco  
 imperio  
 intriga  
 jamego  
 lombriz  
 luna  
 matrimonio  
 mecedora  
 navios  
 nubes  
 ostra  
 pediatra  
 puñal

Un sabio dijo:  
 Quien te hace daño  
 es quien al final te  
 necesita.

